

# airfel

## Kurulum ve Kullanım Kılavuzu

### Airfel Scala Pro Smart Oda Termostatı



## ABRTMRFNAATR

Kurulum ve Kullanım Kılavuzu  
Airfel Scala Pro Smart Oda Termostatı

Türkçe



Değerli müşterimiz;

DAIKIN ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.  
Ürününüzü güvenli bir şekilde kullanımı ve uzun  
yıllar verimliliğin sağlanması için kurulum ve kullanım  
kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ürün kullanım  
süresince başvurmak için saklayınız.



Bu ürün Atık Elektrik ve Elektronik  
Cihaz Düzlenmelerine (AEEE  
Düzlenmeleri) tabidir. Atık ürünler  
belirlenen toplama noktalarına  
veya geri dönüştürme merkezlerine  
götreürülmelidir.  
Ayrıntılar için yerel birimlere başvurun.  
AEEE yönetmeliğine uygundur.



### CE İşareti,

Ürünlerin tip etiketi doğrultusunda  
geçerli esas taleplerini yerine getirdiğini  
belgelendirir.



### Geri dönüşüm,

Artık kullanılmayan ürünlerin, çöplerin  
alınıp işlenmesi ve ham madde olarak  
sürece tekrar kazandırılmasını sağlar.

### İçindekiler

1	Giriş.....	4
1.1	Dokümantasyon hakkında .....	4
1.2	Kılavuz hakkında.....	4
1.2.1	Kılavuzda kullanılan semboller ve anlamları .....	4
1.3	Bilgi etiketi.....	4
1.4	Kutu etiketi .....	4
1.5	Kutu ve koruyucuların üzerindeki semboller .....	4
2	Kurulum ve kullanım talimatları.....	5
2.1	Güvenlik .....	5
2.2	Sorumluluk .....	5
2.3	Modifikasiyon .....	5
2.4	Saklama .....	5
3	Teknik veriler .....	6
3.1	Termostat .....	6
3.2	Kazan kontrol ünitesi.....	6
4	Kurulum.....	6
4.1	Cihaz kurulumu .....	6
4.1.1	Paket içeriği .....	7
4.1.2	Kazan kontrol ünitesi ile kazan bağlantısı .....	7
4.1.3	Güç .....	8
4.1.3.1	Kazan kontrol ünitesi dahili güç bağlantısı .....	8

4.1.3.2	Kazan kontrol ünitesi harici güç bağlantısı .....	8
4.1.3.3	Termostat güç bağlantısı .....	9
4.1.4	Yerleşim .....	9
4.1.4.1	Kazan kontrol ünitesi yerleşimi .....	10
4.1.4.2	Termostat yerleşimi .....	10
4.1.5	Cihaz eşleştirme .....	11
4.1.6	Internet bağlantısı .....	11
4.2	Mobil uygulama kurulumu .....	12
4.2.1	Hesap oluşturma .....	12
4.2.2	Ev ekleme .....	12
4.2.3	Ürün seçimi .....	13
4.2.4	Internet bağlantısı .....	13
5	Kullanım .....	13
5.1	Termostat kullanıcı arayüzü .....	13
5.1.1	Termostat ekranı .....	13
5.1.2	Termostat tuşları .....	14
5.1.3	Kazan kontrol ünitesi tuşları .....	14
5.2	Modlar .....	14
5.2.1	Kazan işletme modları .....	14
5.2.1.1	Bekleme modu .....	15
5.2.1.2	Yaz modu .....	15
5.2.1.3	Kiş modu .....	15
5.2.1.4	Yalnızca merkezi ısıtma modu .....	15
5.2.2	Termostat Modları .....	16
5.2.3	Isıtma modları .....	16
5.3	Termostat Fonksiyonları .....	16
5.4	Güncelleme (Online kullanım) .....	17
5.5	Diğer Termostat Özellikleri .....	17
5.5.1	Hata Durumu Bilgilendirilmesi .....	17
5.5.2	Termostat üzerinden kazana Reset atılması .....	17
5.5.3	Termostat donma koruması .....	18
5.5.4	Nem ölçümü .....	18
5.5.5	Pil durumu .....	18
5.6	Menüye giriş .....	18
5.6.1	Bilgi (info) Menüsü .....	18
5.6.2	Parametre menüsü .....	19
5.6.3	Hata geçmişi .....	21
6	Mobil uygulama ve özellikler .....	21
6.1	Konfor .....	21
6.2	Tasarruf .....	21
6.3	Ekran Bilgileri .....	21
6.4	Termostat Modları .....	22
6.5	Isıtma modları .....	22
6.6	Ayarlar ekranı .....	23
7	Emniyet .....	24
7.1	Genel emniyet uyarıları .....	24
7.1.1	Amaca uygun kullanım .....	24
7.1.2	Yanlış kullanım nedeniyle tehlike .....	24
7.1.3	Hatalı çalışma nedeniyle tehlike .....	24
8	Bakım .....	25
8.1	Taşıma ve nakliye .....	25
9	Uygunluk beyanı ve iletişim .....	25

## 1 Giriş

### 1.1 Dokümantasyon hakkında

Airfel Scala Pro Smart Modülasyonlu Oda Termostati, uyumlu kazanların uzaktan kontrolünü sağlar ve kazanları, ortam sıcaklığını bağlı olarak tasarruflu şekilde otomatik olarak yönetir. Ayrıca; kullanıcı taleplerine en uygun şekilde merkezi ısıtma veya kullanım suyu taleplerinin karşılanmasına yardımcı olur.

### 1.2 Kılavuz hakkında

Bu kılavuzda yer alan talimatlar cihazın kurulumunda ve kullanımında size yol gösterecektir. Talimatlara uyulmamasından kaynaklanan zararlar DAIKIN'in sorumluluğu altında değildir.

Bu dokümden açıklanan talimatlar kurulumcular için hazırlanmıştır ve önemli konuları içermektedir. Lütfen dikkatli şekilde uyunuz.

Lütfen kurulum ve kullanım kılavuzunu okuyunuz ve gelecekte kullanılmak üzere bu belgeyi saklayınız.

#### 1.2.1 Kılavuzda kullanılan semboller ve anımları

##### **TEHLİKE**

Ölüm veya ciddi bir sakatlık oluşturacak durumu ifade eder.

##### **UYARI**

Hafif ya da orta düzeyde ferdi zarar meydana getirebilecek durumu ifade eder.

##### **DİKKAT**

Ölüm veya ciddi bir sakatlık oluşturabilecek durumu ifade eder.

##### **İKAZ**

Maddi ya da mülki zarar meydana getirebilecek durumu ifade eder.

##### **BİLGİ**

Faydalı ve ilave bilgiler içeren açıklamaları.

### 1.3 Bilgi etiketi

#### Airfel Modülasyonlu Oda Termostati

**Model:** D4TR-AP0-Bat

**—** — 4.5V (3xAA pil)

Türkiye'de üretilmiştir.

[www.airfel.com.tr](http://www.airfel.com.tr)

**SN:** 321E32F0EA2ACE



#### Airfel Modülasyonlu Oda Termostati

**Model:** D4TR-AP0-Bat

**—** — 4.5V (3xAA pil)

Türkiye'de üretilmiştir.

[www.airfel.com.tr](http://www.airfel.com.tr)

**SN:** 321E32F0EA2ACE



### 1.4 Kutu etiketi

#### Airfel Scala Pro Smart Oda Termostati

Airfel Scala Pro Smart Oda Termostati ile kombinizi cep telefonunuz üzerinden kontrol edebilirsiniz. Airfel Scala Pro Smart Oda Termostati, siz evdeyken evinizi istarlı enerji tasarrufları sağlar ve evde kimse yokken gerekli kullanımın önünü geçer.

**Model:** D4TR-AP0-Bat

Airfel Modülasyonlu Oda Termostati

**Besleme Gerilimi:** — 4.5VDC (3xAA)

**Anahtarlar:** -

**Kapasitesi:** -

**Çıkış Tipi:** -

D4TR-AP0-230V-OT

Airfel Modülasyonlu Kombi Kontrol

Ünitesi

— 100-240VAC

5A 250VAC / 3A 30VDC

Kuru kontak

**Kutu İçeriği:** Airfel Scala mobil uygulamasının

kullanımıyla kullanılabilir. Airfel Scala mobil uygulamasının

kullanımı kullanıcı kaydı gerektirir. Mobil uygulama Apple

Store ve Google Play mağazalarından indirilebilir.



**Garanti süresi 2 yıldır. Türkiye'de üretilmiştir.**



PAP



D4TR-AP0-Bat SN: 321E32F0EA2ACE / D4TR-AP0-230V-OT SN: 321728ABC8082A



ABRTMRFNAATR

### 1.5 Kutu ve koruyucuların üzerindeki semboller



Kurulum ve kullanım kılavuzunu okuyunuz.



Ambalajın PAP (yani karton) olduğunu göstermektedir.



Ürünün CE'ye uygunluğunu beyan eder.



Bu ürün Atık Elektrik ve Elektronik cihaz düzenlemelerine tabidir.



Ürün sınıf II' ye ait bir ekipmandır.



Ürün sınıf III' ye ait bir ekipmandır.



Geri dönüşüm sembolüdür.

## 2 Kurulum ve kullanım talimatları

### 2.1 Güvenlik

Güvenlikle ilgili bilgiler şu şekillerde belirtilmiştir.



#### DİKKAT

Yetkili personel cihazı çalışma prensiplerini ve cihazın kullanımını kullanıcıya açıklamalıdır. Aksi belirtimdekiç, üçüncü kişilerin ya da kullanımının, cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik, bakım ve onarım yapmaya izni yoktur. Aksi takdirde cihaz garantisı geçersiz olur.



#### DİKKAT

Cihaz kurulumu, devreye alınması, onarımı, ayarları ve servis işlemleri yerel standartlara ve yönetmeliklere göre yetkili kişiler tarafından yapılmalıdır. Cihazın yanlış kurulumu kullanıcıya ve çevredekilere zarar verebilir. Firma bu yolla meydana gelebilecek hatalardan ve hasarlardan sorumlu değildir.



#### TEHLİKE

Tutuşabilir sıvılar ve malzemeler cihazdan en az bir (1) metre uzaklıkta tutulmalıdır.



#### TEHLİKE

Cihazı suyla yıkamayın. Bu, elektrik şoku veya yanına yol açabilir.



#### BİLGİ

Cihazların ve kazanın birbirleri ile uygun şekilde haberleşebilmesi için konumlandırıldığı ortamlarda güçlü manyetik alan yayan ve radyo sinyali engelleme cihaz/cihazların bulunmaması gereklidir.



#### BİLGİ

Oda termostatının kullanım ömrü Ticaret Bakanlığı tebliğine göre en az 5 (beş) yıldır.



#### TEHLİKE

Elektrikli ekipmanlar üzerinde yapılan çalışmalar yetkili elektrik teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.



#### TEHLİKE

Cihaz üzerinde çalışırken elektrik bağlantısını kesiniz.

### 2.2 Sorumluluk

Talimatlara uyulmamasından kaynaklanan zararlar DAIKIN'in sorumluluğu altında değildir

### 2.3 Modifikasyon

Yetkili personel cihazı çalışma prensiplerini ve cihazın kullanımını kullanıcıya açıklamalıdır. Aksi belirtimdekiç, üçüncü kişilerin ya da kullanımının, cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapma, bakım ve onarım yapmaya izni yoktur. Aksi takdirde cihaz garantisı geçersiz olur.

### 2.4 Saklama

Ürünü kuru yerde saklayınız. Uygun ortam sıcaklığı için Bkz. Bölüm 3.

### 3 Teknik veriler

## 3 Teknik veriler

### 3.1 Termostat

Açıklama	Durum
Model	D4TR-AP0-Bat
Beslenme Gerilimi	4.5 VDC (3xAA)
Boyutlar (Y/G/D)	108 / 90 / 29 mm
Isıtma Sistemleri Uyumluluğu	-
Çıkış Tipi	-
Anahtarlama Kapasitesi	-
Isıtma Açı / Kapa Hassasiyeti	0.1 °C - 0.5 °C (ayarlanabilir)
Sıcaklık Ölçüm Hassasiyeti	0.1 °C
Hedef Sıcaklık Ayarlama Hassasiyeti	0.1 °C
Wi-Fi Bağlantı	-
Ürün Materyali	ABS + PC ya da ABS
Arayüz	5 adet tuş ve LCD ekran
Ekran Tipi	LCD
Uykuda Çekilen Akım	50-100 uA
İşletme Sıcaklığı	- 10 °C / 40 °C
Depolama Sıcaklığı	- 20 °C / 50 °C
IP Koruma Sınıfı	20
Haberleşme Mesafesi	50m
Veri Şifreleme	AES-GCM ile 2048-bit TLS 1.2 SSL şifreleme
Cihazlar Arası Haberleşme	2.4 GHz

### 3.2 Kazan kontrol ünitesi

Açıklama	Durum
Model	D4TR-AR0-230V-OT
Beslenme Gerilimi	100-240VAC
Boyutlar (Y/G/D)	99 / 78 / 34 mm
Isıtma Sistemleri Uyumluluğu	On / Off
Çıkış Tipi	Modülasyonlu
Anahtarlama Kapasitesi	5A 250VAC / 30VDC
Isıtma Açı / Kapa Hassasiyeti	-
Sıcaklık Ölçüm Hassasiyeti	-
Hedef Sıcaklık Ayarlama Hassasiyeti	-
Wi-Fi Bağlantı	802.11 b/g/n 2.4 GHz
Ürün Materyali	ABS
Arayüz	2 adet tuş ve RGB led indikatör
Ekran Tipi	Led indikatör (1 RGB Led ya da 3 Monicolor Led)
Uykuda Çekilen Akım	
İşletme Sıcaklığı	- 10 °C / 40 °C
Depolama Sıcaklığı	- 20 °C / 50 °C
IP Koruma Sınıfı	20
Haberleşme Mesafesi	50m
Veri Şifreleme	AES-GCM ile 2048-bit TLS 1.2 SSL şifreleme
Cihazlar Arası Haberleşme	2.4 GHz
Garanti Süresi	2 yıl

## 4 Kurulum

Airfel Scala Pro Smart modulasyonlu oda termostatı'nın kullanılabilmesi için bu bölümdeki adımları dikkatli şekilde takip ediniz.



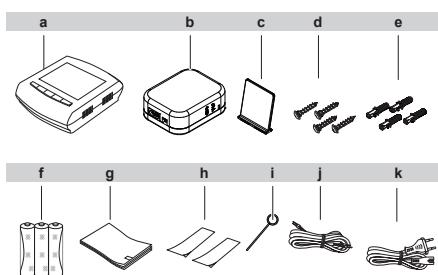
### DİKKAT

Kurulum sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır.

### 4.1 Cihaz kurulumu

Bu bölüm sahip olduğunuz Airfel Scala Pro Smart modulasyonlu oda termostatı'nın kutu kurulumu için yönergeler içermektedir.

#### 4.1.1 Paket içeriği



- a** Termostat  
**b** Kazan kontrol ünitesi  
**c** Termostat masa ayağı  
**d** Vida (4 adet)  
**e** Düberl (4 adet)

- f** Pil (3 x AA)  
**g** Kullanım kılavuzu  
**h** Çift taraflı bant (2 adet)  
**i** Pin  
**j** DCC kablosu  
**k** Güç kablosu

#### 4.1.2 Kazan kontrol ünitesi ile kazan bağlantısı



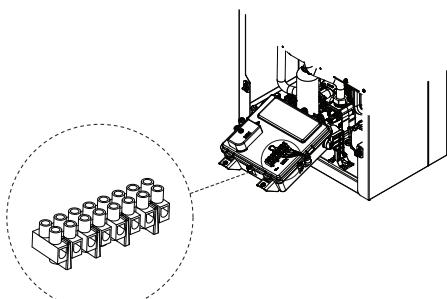
#### DİKKAT

Bu bağlantı sadece yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır.

- DCC kablosunun herhangi bir ucundaki 2 kabloyu (kırmızı + siyah) şekilde gösterilen yerlere ittirerek sokun. (Kablolar için herhangi bir sıralama yoktur).



- Kazanın elektriğini kesiniz.
- Kazan ön kapağını açın ve bağlantı klemenslerine erişin.



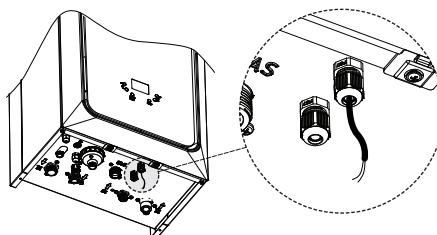
#### BİLGİ

Modüleasyonlu oda termostati DCC kablosunun kazan üzerindeki hangi anahtarlarla bağlanacağı kazan modellerine göre farklılık gösterebilir.

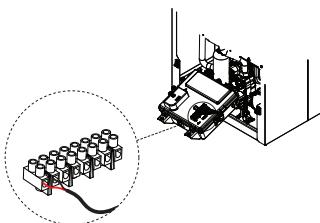
Bazı modeller için aşağıdaki tabloya bakabilirsiniz. Tabloda olmayan modeller hakkında detaylı bilgi için sahip olduğunuz kazanın kurulum kılavuzuna bakınız.

Model	Soket	Pin
D2CNL*****	X1M	1,2
D2CPX*****	X2M	3,4
D2CBP*****	X1M	1,2
A2PP*****	X1M	1,2
A2CPN*****	X1M	1,2
A2CBP*****	X1M	1,2

- DCC kablosunun diğer tarafını kazanın altındaki uygun PG7 bağlantısının içinden geçirerek kazan içine alınız.



- Ucundaki 2 kabloyu (kırmızı+siyah) örnek olarak şekilde gösterilen klemense tornavida yardımı ile montajlayınız.



#### 4.1.3 Güç



##### TEHLİKE

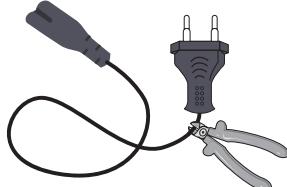
Cihaz üzerinde çalışırken elektrik bağlantısını kesiniz.

#### 4.1.3.1 Kazan kontrol ünitesi dahili güç bağlantısı

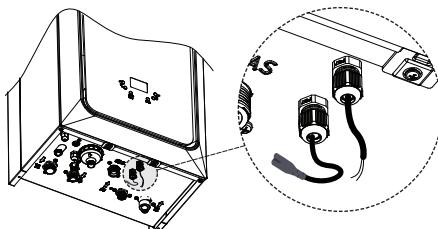
- Destekleyen kazan modellerinde, kazan kontrol ünitesine kazan üzerinden güç sağlamak için kutu içinden çıkan 230V güç kablosunu şekildeki gibi işlemlerden geçirerek kazan üzerinden güç sağlayabilirsiniz. Destekleyen bazı kazan modelleri için aşağıdaki tabloya bakabilirsiniz.

Model	Soket	Pin
D2CNL*****	X2M	3,4
A2CPP*****	X2M	3,4
A2CPN*****	X2M	3,4

- Fış tarafını dip kısmından kesiniz.



- Kablo sıvırıcı ile iç taraftaki kabloları sıyırınız.
- Üç taraflarına yüksek takarak pense yardımı ile sıkıştırınız.
- Kabloyu kazan altındaki uygun PG7 den geçirerek kazan içine alınız.



- Harici güç çıkışı olan klemense tornavida yardımıyla montajlayın.
- Kazan kapağını kapatın.
- Dişi soketi şekilde gibi kazan kontrol ünitesine montajlayın.



#### 4.1.3.2 Kazan kontrol ünitesi harici güç bağlantısı

Kazan üzerinden güç çıkışı desteklemeyen modeller için kutu içerisinde çikan 230V güç kablosunu şekildeki gibi kazan kontrol ünitesine montajlayın ve fişi uygun bir elektrik prizine bağlayınız.



##### DİKKAT



Kazanınızın elektrik bağlantısı olan sigortaya harici bir bağlantı yapmayın.

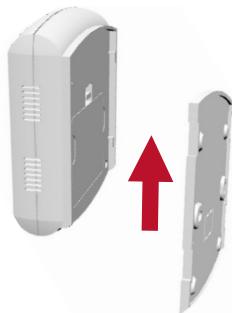


##### DİKKAT

Cihaza elektrik bağlantı sağlandığında yan tarafındaki led ışık yanacaktır. Bu aşamada kontrol ünitesini enerjilendirmeyiniz.

#### 4.1.3.3 Termostat güç bağlantısı

Termostatin arka kapağını çıkarınız.



Kutu içerisindeki 3 adet AA alkalin pil termostata yerleştirin. Arka kapağı tekrar kapatıniz.

Pilleri taktığınızda ekranın açıldığı, tüm sembollerin görüldüğünü ve daha sonrasında oda sıcaklığı bilgisinin yazıldığını görebilirsiniz.



#### UYARI

Termostat için kullanılan pillerin alkolik pil olmasına dikkat edin.



#### UYARI

Piller şarj edilmiş, ateşe atılmış, farklı bir pil ile karıştırılmış, ters takılmış veya sökülmüş ise patlayabilir, sızabilir veya yanıklara neden olabilir. Pillerin hepsini aynı anda değiştirin ve kullanın. Pilleri çocuklardan uzak tutun. Yutulması halinde bölgeinizdeki ilk yardım kuruluşuna haber verin.



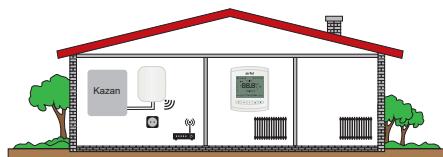
#### Atık Pil ve Akümülatörlerin Kontrolü Yönetmeliği,

Bu pil genel evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmelidir. Pil, kullanım ömrünün sonuna geldiğinde, güvenli bertaraf veya geri dönüşüm için belirlenmiş bir atık toplama noktasına götürülmelidir. Bu sayede doğal kaynakları ve insan sağlığını korumaya yardımcı oluruz.

#### 4.1.4 Yerleşim

Kazan kontrol ünitesi kazanınızın kontrolünü sağlamak için bağlantı kablosu ile kazanınızla bağlanır, termostat ile kablosuz olarak haberleşir ve modem veya dağıtıcı üzerinden internet bağlantısını sağlar\*.

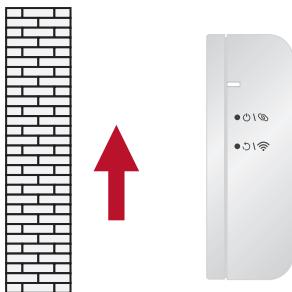
Kablosuz haberleşmenin sağlıklı olması için kontrol ünitesinin termostat ve kazan arasında kalmasına dikkat edin ve kontrol ünitesinin bulunduğu yerde kablosuz internet bağlantısının\* olduğundan emin olun.



\* Ürünün kullanılacağı ülkeye göre internet bağlantısı özelliği aktif olmayıabilen veya farklılık gösterebilir.

### 4.1.4.1 Kazan kontrol ünitesi yerlesimi

Kazan içerisindeinden çıkan 4 adet dübel ve 4 adet vida setindeki 2 adet dübel ve 2 adet vida kullanarak duvara sabitleyebilirsiniz.



- Termostatinin arkasındaki koruyucu kapağı çekerek çıkartın.



- Termostat arkasında bulunan 4 adet askı deliklerinden üsttekiler için yerleşim ölçüsü alarak duvarı matkap yardım ile deliniz ve arka kapağı duvara montajlayın.

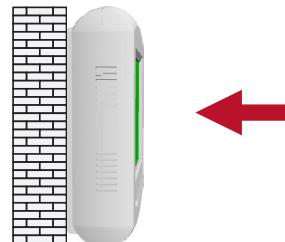
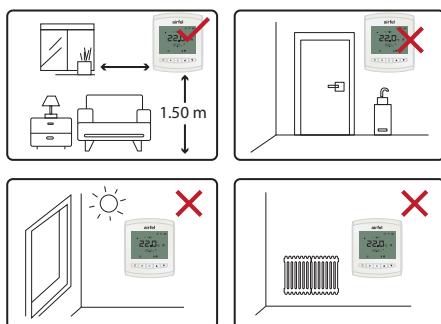


### 4.1.4.2 Termostat yerlesimi

Termostatin, sıcaklığı doğru ölçecek şekilde yerleştirilmesi gereklidir.

Doğrudan güneş ışığı alan alanlara, radyatör yakınına, kapı yanına veya koridor gibi yerlere yerleştirilmemelidir.

Cihaz yerden 50 cm -150 cm arasındaki bir konuma yerleştirilmelidir.



### Masa yerlesimi

- Termostatin arkasındaki koruyucu kapağı çekerek çıkartın.
- Masa aparatını görselde belirtilen şekilde takınız.



- Termostati belirtilen kriterlere uygun bir zemine yerleştirin.

#### 4.1.5 Cihaz eşleştirme



##### UYARI

Kontrol ünitesiyle termostat arasında çok sayıda elektronik cihaz ve engel teşkil edebilecek duvar, kapı vb. sayılarının fazla olması durumunda cihazlar arası haberleşmede kopukluklar olabilir. Bunun önüne geçmek için kontrol ünitesinin ve termostatin konumunu daha yüksek bir yere taşıyın veya mümkünse kontrol ünitesiyle termostat arasındaki mesafeyi kısaltın.

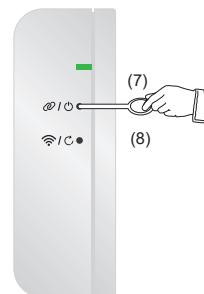
Cihazları kullanmaya başladan önce termostat ile kazan kontrol ünitesinin eşleştirilmesi gerekmektedir. Cihazlar fabrika ayarı olarak eşleştirilmiştir. Kazan kontrol ünitesinin enerji kaynağını aktifleştirin. İlk güç sağlandığında kontrol ünitesi üzerindeki led ışının beyaz olarak yanlığını göreceksiniz.



Ardından termostat ekranına bakınız termostat ekranında “” işaretini gözüküyorsa cihazlarınız eşli demektir. Eğer termostat ekranında “” görünüyorsa ve kontrol ünitesinde kırmızı ışık yanıp sönyorsa cihazlarınız eşli değildir. Bu durumda aşağıdaki adımları uygulayınız.



- Kontrol ünitesini şekilde gösterilen 7 tuşuna kutu içinden çıkan pin yardımıyla 1 kere basarak eşleştirme moduna ayarlayın. Kontrol ünitesi üzerinde yeşil ışığın yanıp söndüğünü göreceksiniz.



Termostat üzerinde eşleştirme için yukarıda belirtilen 3 ve 4 tuşlarına 2 saniye basılı tutunuz. Ekranda “” simbolünün yanıp söndüğünü göreceksiniz. Cihazlar eşleştirildiğinde “” simbolü sabit yanacaktır.

#### 4.1.6 Internet bağlantısı

Kazan kontrol ünitesini mobil uygulama üzerinden ilgili ayarları yaparak interneye bağlayabilirsiniz \*.

\* Modelle ve ülkeye göre internet bağlantısı özelliği aktif olmayabilir veya farklılık gösterebilir.

Kazan kontrol ünitesinin internet ayarlarını yapmak için (Bkz. Bölüm 4.2) mobil uygulama kurulumu.

### 4.2 Mobil uygulama kurulumu

Kazanızınız akıllı telefon veya tablet üzerinden kontrol edebilmek için “**Airfel Scala**” mobil uygulamasını Android cihazlar için Google Play mağazasından, iOS cihazlar için Apple AppStore mağazasından indirebilirsiniz.



#### 4.2.1 Hesap oluşturma

Akıllı mobil cihazınıza indirdiğiniz Airfel Scala uygulamasını açın. Uygulamayı açtığınızda aşağıdaki ekran görüntülenecektir. Daha önceden oluşturulmuş hesabınız varsa “Giriş Yap” butonuna tıklayarak mail adresi ve şifreniz ile giriş yapabilirsiniz. Şifrenizi unuttuysanız “Şifremi Unuttum” tıklayarak yeni şifre belirleyebilirsiniz.

Hesabınız yoksa “Kayıt Ol” tıklayıp kullanıcı bilgilerinizi girerek ve üyelik onaylarını vererek kaydolabilirsiniz.

Kaydolduktan sonra “Devam” diyerek kurulum ekranına geçebilirsiniz.



#### BİLGİ

Üye olmak için “Üyelik sözleşmesi” ve “Gizlilik kurallarını” okuyup kabul etmeniz gerekmektedir.

### 4.2.2 Ev ekleme

İlk kurulum aşamasındaysanız ev isminizi ve konumunu harita üzerinden belirleyerek “Devam” butonuna tıklayınız. Sahip olduğunuz diğer evleri de eklemek isterseniz bu adıma sol tarafındaki “Üç Çizgi” sekmesini açarak “+Ev Oluştur” a tıklayarak ekleyebilirsiniz.



#### BİLGİ

i Otomatik kontrol ile konforlu ve tasarruflu şekilde termostat kontrolü sağlayabilmeniz için evlerinizin konumunu harita üzerinden net olarak belirtmelisiniz.



#### BİLGİ

Uygulamanın tam olarak çalışabilmesi için uygulama ile konum izni paylaşmanız gerekmektedir.

#### 4.2.3 Ürün seçimi

Kurulumunu yapmak istediğiniz ve sahip olduğunuz ürünü ekranдан seçerek "Devam" butonuna tıklayınız.



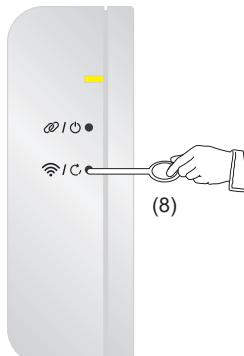
Airfel Scala Pro Smart Oda Termostatını seçiniz.

#### 4.2.4 Internet bağlantısı

Kutu içerisindeki pin yardımıyla kontrol ünitesinin yan tarafında bulunan Tuş 8'e bir kere basın. Kontrol ünitesindeki LED ışığın yanıp söndüğünden emin olduktan sonra mobil uygulama üzerinde "Devam" butonuna tıklayınız.

Internet bağlantısı için kontrol ünitesinin internet bağlantısı ayarları moduna ayarlanması gereklidir.

Wifi ağınızın 2.4GHz bandında yayın yaptığından ve akıllı cihazınızın bu ağa bağlı olduğunu emin olduktan sonra "Devam" butonlarına tıklayarak kablosuz ağ şifresi ekranında wifi şifrenizi yazınız. Devam butonuna tıklayarak bir süre bekleyiniz.



## 5 Kullanım

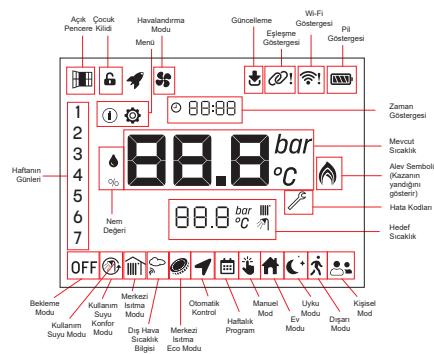
#### 5.1 Termostat kullanıcı arayüzü



#### 5.1.1 Termostat ekranı

Oda termostatı ünitesi üzerindeki ekrandır. Kazanın ve termostatin hangi modda çalıştığı, oda sıcaklığı değeri, sıcaklık set değerleri ve diğer bilgiler bu ekran'dan izlenir.

Pil ile kullanım durumunda LCD ekran "uyuma" özelliğine sahiptir. Termostat ile 10 saniye boyunca herhangi bir etkileşim olmaması durumunda ekran kararlı. Uyandırma tuşuna basılması durumunda ekran tekrar aktif olur.



### 5.1.2 Termostat tuşları

Oda termostati üzerinde bulunan durumlarda farklı işlevleri vardır. Bu işlevler aşağıdaki tabloda belirtilmiştir;



#### Ana ekrandayken:

Tuş	Basma tipi	Fonksiyon
⊕ 1	Kısa basma	Termostat modlarını değiştirme (Manuel, haftalık program) Termostat açık olmalıdır ve kış modu veya yalnızca merkezi ısıtma modunda olmalıdır.
	Uzun basma	Cocuk kıldını iptal etme (Termostat uyanıldıkta sonra)
M 2	Kısa basma	Isıtma modlarını değiştirme (Ev, uyku, dışarı, kullanıcı) Termostat açık ve manuel mod seçili olmalıdır.
	Uzun basma	Menüye giriş
⊕ 3	Kısa basma	Kazan işletme modlarını değiştirme (Bekleme modu, yaz modu, kış modu, yalnızca merkezi ısıtma modu)
	Uzun basma	Hata durumunda reset atma
▲ 4	Kısa basma	Sıcaklık artırma
▼ 5	Kısa basma	Sıcaklık düşürme
	Uzun basma	Kullanım suyu sıcaklık ayarına giriş

#### Ana ekran da değişikten:

Tuş	Basma tipi	Fonksiyon
⊕ 1	Kısa basma	Çıkış
M 2		Geri
⊕ 3		Tamam / Seç
▲ 4		Artırma (parametre, parametre değeri düzenlerken)
▼ 5		Azaltma (parametre, parametre değeri düzenlerken)

### 5.1.3 Kazan kontrol ünitesi tuşları

Durum	Tuş	Aksiyon	Işık Rengi	Işık Yanma Modu
Kombi Açık	-	Sistem	Mavi	Sabit
Kombi Kapalı	-	Sistem	Beyaz	Sabit
Eşleşme Modu	Tuş 2 ⌂ kısa basma	Kısa Basma	Yeşil	Hızlı yanma sönme
Eşleşme Hatası	-	Sistem	Kırmızı	Yavaş yanma sönme
Wifi Kurulum Modu	Tuş 8 ⌂ kısa basma	Kısa Basma	Sarı	Hızlı yanma sönme
Wifi Bağlantı Hatası	-	Sistem	Mor	Yavaş yanma sönme
Cihazı Sıfırlama	Tuş 8 ⌂ uzun basma	Uzun Basma	Beyaz	Sabit
Manuel Kombi Açık	Tuş 7 ⌁ uzun basma	Uzun Basma	Mavi	Sabit
Manuel Kombi Kapalı	Tuş 7 ⌁ uzun basma	Uzun Basma	Beyaz	Sabit
Uzaktan Yazılım Güncellemesi	-	Sistem	Beyaz	Hızlı yanma sönme

### 5.2 Modlar

#### 5.2.1 Kazan işletme modları

Termostatın bağlı olduğu kazanın işletme modu termostat üzerinden de ayarlanabilir. “⊕ 3“ tuşunu kullanarak mod değişikliği gerçekleştirilebilir.



#### BİLGİ

İşletme modu, kazan arayüzü üzerinden de değiştirilebilir



#### BİLGİ

İşletme modları kazana ait bir özellikdir ve bazı kazanlarda bazı işletme modları olmayabilir. Bu durumda, kazanda olan işletme modları seçilebilir olacaktır.

#### **5.2.1.1 Bekleme modu**

- Bu modda merkezi ısıtma ve kullanım sıcak suyu işletmeleri aktif değildir.
  - Donna koruması ve diğer koruma fonksiyonları aktiftir.
  - Termostat ekranında **OFF** simbolü ve sistem basıncı gösterilir.



### 5.2.1.2 Yaz modu

- Yaz modunda yalnızca kullanım sıcak suyu işletmesi aktifdir. Merkezi ısıtma işletmesi aktif değildir. Kazan, ancak kullanım sıcak suyu talep edilirse devreye girer.
  - Termostat ekrانında kullanım sıcak suyu sıcaklık set değeri ve “” sembolü gösterilir.
  - Kazan yandığı esnada ekranda “” sembolü belirir.

“▲ 4” ve “▼ 5” tuşları ile kullanım suyu set değeri değiştirilir.



### 5.2.1.3 Kis modu

- Kiş modunda merkezi ısıtma ve kullanım sıcak suyu işletmeleri aktif haldedir. Talep olması durumunda bu iki ısıtma işletmesi de devreye girebilir.
  - Cihaz kişi modunda iken, termostat ekranında merkezi ısıtma set sıcaklık değeri, “” ve “” sembollerini gösterir.

- Kişi modunda kazan, kullanım sıcak suyu ısıtması için devreye girdiğinde ana ekranada kullanım “” simbolü gösterilir, merkezi ısıtma devredeyken “” simbolü belirir.
  - Kazan yandığı esnada ekranada “” simbolü belirir.

“▲ 4” ve “▼ 5” tuşları ile oda sıcaklığı set değeri değiştirilir.



#### 5.2.1.4 Yalnızca merkezi işitme modu

- Bu modda yalnızca merkezi ısıtma işletmesi aktifdir.
  - Bu mod aktifken, termostat ekranında merkezi ısıtma set sıcaklık değeri ve “” simbolü gösterilir. Merkezi ısıtma set sıcaklık değeri, kazanın kullanım konfigürasyonuna göre değişkenlik gösterir.
  - Kazan yandığı esnada ekranда “” simbolü belirir.

“▲ 4” ve “▼ 5” tuşları ile kullanım suyu set değeri değiştirilir.



Bil G

Ekranda görünen oda sıcaklığı set değeri o anda aktif olan ısıtma moduna ait sıcaklık set değeridir. Isıtma modunun değişmesi durumunda oda sıcaklığı set değeri de o an aktif olan ısıtma modunun set sıcaklığı olarak değişecektir.

### 5.2.2 Termostat Modları

İstenen termostat modu “ ⊕ 1 ” tuşu kullanılarak ayarlanır.

#### 1 Otomatik kontrol

Otomatik kontrol özelliğinde 250 metre ile 25 km arasında bir sınır belirleyebilirsiniz. Akıllı cihazının konum özelliğinin açık olması gerekmektedir. Bu sayede;

- Belirlediğiniz sınırın içine girdiğinizde ev veya uykuya modunda çalışacaktır.
- Sınırın dışındaysanız Dışarı modu aktif olacaktır.



#### BİLGİ

Otomatik kontrol yalnızca mobil uygulama üzerinden aktif edilebilir.



#### BİLGİ

Önceden Ev, Uykuya, Dışarı modunu istediğiniz sıcaklığı ayarlayabilirsiniz.



#### Haftalık program

Haftalık program ile eviniz takviminize göre otomatik olarak ısıtılır.

Haftalık program, takviminize göre ısıtma programını belirler.



#### Manuel kontrol

Akıllı modlar arasında dilediğiniz zaman tercihinizin göre geçiş yapabilirsiniz.



#### Kapalı mod (OFF)

Geçici olarak kazanı kapatmak istediğinizde veya sürekli kazanın kapatmasını istediğiniz zamanı ayarlayabilirsiniz.

Hep seçenekini seçerseniz, kapalı mod aktiftir.

15-30-45-60-120-180 seçeneklerinden birini seçerseniz, havalandırma modu aktiftir.

Seçtiğiniz sure sonlandığında termostat son kullanılan moda dönecektir.



#### BİLGİ

Isıtma modları ve termostat modları yalnızca merkezi ısıtma işletmesinin aktif olduğu kazan işletme modlarında aktif ve kullanılabilirdir (kiş modu ve sadece merkezi ısıtma modu).

### 5.2.3 Isıtma modları

“ M 2 ” tuşu ile ısıtma (Ev, Uykuya, Dışarı, Kullanıcı) modlarını seçebilirsiniz.

Termostat üzerinde 4 adet farklı ısıtma modu tanımlanmıştır ve her biri için farklı oda sıcaklığı set değeri ataması yapılabilir.

İstenen ısıtma modu, manuel kullanım modu seçili olması durumunda seçilebilir. Eğer termostat modu, Haftalık mod ya da Otomatik mod olarak seçildi ise, ayarlanan zaman dilimlerine göre ilgili ısıtma modu aktif olacaktır.



#### Ev modu

Evinizde konforlu hissettiğiniz sıcaklığı ayarlayarak, hem konforlu oln, hem de evin gereksiz yere ısınmasını engelleyerek tasarruf edin.



#### Uykuya modu

Uyurken sıcaklığı 1 veya 2 derece kadar düşürerek hem daha sağlıklı, hem de daha tasarruflu uyuyabilirsiniz.



#### Dışarı modu

Evde kimse yokken sıcaklığın aynı seviyede kalması gerekmekz. Dışarı modunda sıcaklığı biraz daha düşürecek hem tasarruf eder, hem de eve geldiğinizde yeniden kolayca ısınarak konforundan ödün vermeme olursunuz.



#### Kullanıcı modu

Diğer 3 moddan farklı olarak istediğiniz bir sıcaklık değeri ayarlayabilirsiniz.

Oda sıcaklığı set değeri değiştirilmesi durumunda, o an aktif olan ısıtma modunun set değeri değişir.

### 5.3 Termostat Fonksiyonları

Bu kısımda termostata ait fonksiyonlar tariflenmiştir.



#### Çocuk kilidi

Son 10 sn. herhangi bir tuşa basılmadığında termostat kendini kilitleyebilir. Çocuk kilidi aktifse, Son 10 sn. herhangi bir tuşa basılmadığında termostat ekranı kilitlenir. Bu özelliği P9 parametresinden aktif veya inaktif edebilirsiniz.

Çocuk kilidini devreden çıkartmak için, ekran uyarııldıktan sonra 2 sn “ ⊕ 1 ” tuşuna basık tutunuz.



Kilit devre dışı kaldığında, “” simbolü ortadan kalkacaktır ve termostat tuşları işlevsel olacaktır. Çocuk kiliti, parametre menüsünden aktif / deaktiv edilebilir.



**Kapalı mod “OFF” ve havalandırma modu“**  3 “ tuşuna basarak cihazı kapalı moda (OFF) alabilirsiniz. Herhangi bir dakika ayarı yapmayı “Hep” seçeneğini seçtiğinizde cihazı kapalı moda alabilirsiniz.



Cihazı kapalı (OFF) konumuna aldiğinizde termostat üzerinde OFF logosu yanar ve havalandırma logosu “” yanıp söner.

“ 3 ” tuşuna basarak Kapalı modu (OFF) seçtiğinizde “ 4 ” ve “ 5 ” tuşlarını kullanarak kapalı kalmasını istediğiniz zamanı belirleyebilirsiniz süre bitiminde cihaz eski ısıtma konumuna geri dönecektir.

15-30-45-60-120-180 seçeneklerinden birini seçerseniz, havalandırma modu aktifdir. Seçtiğiniz süre sonlandığında termostat son kullanılan moda dönecektir.

Kullanıcının, ısıtılan ortamı havalandırmaya karar verdiği zaman kullanabileceği bir fonksiyondur. Havalandırma fonksiyonu aktifken, ısıtma talebi olsa bile kazan, seçilen süre boyunca merkezi ısıtma yapmayacaktır.

Havalandırma fonksiyonunu aktif hale getirmek için kazan işletme modu termostat üzerinden bekleme modu olarak ayarlanır ve saatin gösterdiği segmentler yanıp sönmeye başlar. Bu esnada, aşağı - yukarı tuşları ile havalandırma süresi seçilirse, kazan, seçilen süre kadar (dakika) merkezi ısıtmayı durdurur. Sürenin sonunda eski kazan işletme modu tekrar aktif olur.

Kazan işletme modu bekleme modu olarak seçildikten sonra 5 saniye boyunca havalandırma süresi seçilmem ise, kazan işletme modu kalıcı olarak bekleme modu olarak ayarlanacaktır.

Havalandırma fonksiyonu devrede iken “” simbolü ekranda gösterilir.



### Açık pencere algılayıcısı

Bu fonksiyon, ısıtılan mahallen havalandırılması durumunda oda sıcaklığının ani düşmesini algılar ve enerji tasarrufu sağlamak amacıyla ısıtmayı geçici olarak durdurur. Açık pencere algılandığında ekranda “” simbolü belirir ve bekleme süresi sona erdiğinde yok olur.

P8 parametresinden aktif ve inaktif edilebilir. Aktifken yine P8 parametresinden bu fonksiyonun ne kadar süre açık kalacağı ayarlanabilir. Açık pencere algılayıcısını mobil uygulama üzerinden de aktifleştirebilirsiniz.



### BİLGİ

Eğer açık pencere algılayıcısının ayarları değiştirilirse, bu fonksiyon ayarlar değiştirildikten sonraki 10 dakika içinde, oda sıcaklığının ani düşüşü meydana gelse dahi devreye girmez.

## 5.4 Güncelleme (Online kullanım)

Online kullanım durumunda, termostatin güncelleme aldığı esnada ekranда “” simbolü belirir.

## 5.5 Diğer Termostat Özellikleri

### 5.5.1 Hata Durumu Bilgilendirilmesi

Kazanda bir hata durumu meydana gelir ise, ilgili hata kodu termostat ekranında gösterilir.



### 5.5.2 Termostat üzerinden kazana Reset atılması

Kazanda kalıcı arıza (reset gerektiren) arıza oluşması durumunda, termostat ekranında ilgili hata kodu ile birlikte “” simbolü belirir.



Bu durumda, “ 3” tuşuna basılı tutulması durumunda ekranda “rES” yazısı yanıp sönmeye başlar. Bu esnada “ 3” tuşuna bir kez daha basılması durumunda reset talebi kazana iletilir. Eğer hataya sebebiyet veren durum ortadan kalkmış ise, kazan normal çalışmasına geri döner.



### 5.5.3 Termostat donma koruması

Oda sıcaklığı değerinin 8°C nin altına düşmesi durumunda termostattan kazana ısıtma talebi gönderilir ve oda sıcaklığı 13°C ye çıkana kadar ortamı ısıtılır.

Bu koruma fonksiyonu, kazanın işletme modundan bağımsız devreye girer.

### 5.5.4 Nem ölçümü

Oda termostatinin nem ölçme özelliği vardır. Ortamın nem oranını A3 parametresinden görüntüleyebilirsiniz.

### 5.5.5 Pil durumu

Pil ile kullanım durumunda pilin doluluk oranı “” simbolü ile gösterilir.

## 5.6 Menüye giriş

Menü ekranına gitmek için ana ekrandayken menü tuşuna “M 2” iki saniye boyunca basılı tutun. Karşınıza gelen ekran 1. Menü kademesi ekranıdır. İlk olarak ekranda “” işaretini yanacaktır.



“ 4” ve “ 5” tuşlarıyla “” bilgi menüsü, “” parametreler, “” hata geçmişsi ve “” haftalık program arasında dolaşabilirsiniz. “ 3” basarak istediğiniz menü ayarına girebilirsiniz.



### 5.6.1 Bilgi (info) Menüsü

Bilgi menüsü kullanıcıya, kurulumcuya ve servis personeline sunulmuş bütün bilgileri içerir. Bilgi menüsündeki parametreler değiştirilemez, yalnızca takip edilebilir.

BİLGİ MENÜSÜ		
Parametre	Açıklama	Birim
A0	Gidiş suyu sıcaklığı	°C
A1	Dönüş suyu sıcaklığı	°C
A2	Kullanım suyu sıcaklığı	°C
A3	Nem değeri	-
A4	Dış hava sensörü sıcaklığı (sensör bağlı değilse "--")	°C
A5	Giriş suyu sıcaklığı (Solar sensör bağlı değilse "--")	°C
A6	Sistem su basıncı	bar
A7	Kullanım sıcak suyu debisi	l/min
A8	Mevcut kazan kapasitesi	-
A9	Master version	-
A10	Slave version	-

Bilgi menüsüne erişmek için, 1. menü kademesinde “①” simbolü belirdiğinde “③” tuşuna basın. “M 2” tuşuna basarak birinci menü kademesine geri dönenbilirsiniz. A0'dan A10'a kadar olan parametreler arasında “▲ 4” ve “▼ 5” tuşları ile gezinerek istediğiniz değeri okuyabilirsiniz.



### 5.6.2 Parametre menüsü

Değiştirilebilir parametrelerin yer aldığı menü sekmesidir.

- Menudeyken “▲ 4” ve “▼ 5” tuşlarını kullanarak “④” parametrelerine “⑤ geliniz ve “⑥ 3” tuşuna basın.
- “▲ 4” ve “▼ 5” kullanarak ilgili parametreye ulaşabilirsiniz.



“③” tuşuna basarak, istediğiniz parametrenin içine girip, ayarları değiştirip “③” tuşuna basarak kaydedebilirsiniz. İptal ve geri dönmek için “M 2” tuşuna basın. Ana ekrana dönmek için “①” tuşuna basın.

No	Açıklama	Aralık	Fabrika Ayarı
P01	Saat ayarı	0= Saat ayarlanmadı, 1= Saat ayarlandı	0
P02	Eşleşme durumu	0= Eşleşmedi, 1= Eşlesti	1
P03	Wi-Fi durumu	0= Eşleşmedi, 1= Eşlesti	0
P04	Takvim önayarı	1= Tasarruf, 2= Konfor, 3= İş, 4= Manuel	1
P05	Açma sıcaklığı	0°C - 0.5°C	0.1
P06	Kapatma sıcaklığı	0.1°C - 0.5°C	0.1
P07	Sensör kalibrasyonu	-1.0 C <> 1.0 C	0
P08	Açık pencere algılayıcı süresi	0 = Kapalı, 1 = Açık (15, 30, 45, 90 dakika)	0
P09	Çocuk kiliti	0 = Kapalı, 1 = Açık	0
P10	Reset	1=Reset	0
P11	Kazana reset atma	1=Reset	0
P12	Kazan Eco modu	0 = Kapalı, 1 = Açık	0
P13	Kazan konfor modu	0 = Kapalı, 1 = Açık	0
P14	Kullanım suyu set sıcaklığı	*	*

**P01:** Offline Kullanım durumunda, saat bu parametre ile ayarlanır. Saati ayarlamak için P01 değerini 1 olarak seçin. Bu değer 1 olarak seçildikten sonra gün ve saat değeri seçilebilir.

Termostatın online olması durumda, saat değeri internet üzerinden güncellenecektir.

**P02:** Termostat ile kontrol ünitesini eşleştirmek ve eşleşmeyi ortadan kaldırırmak için kullanılır. Kontrol ünitesi üzerinden eşleşme aktif edildiğinde, bu parametre 1 olarak ayarlanmalı ve eşleşme sağlanmalıdır. P02 parametresi değeri 1 iken 0 olarak ayarlamak eşleşmeyi ortadan kaldıracaktır.

Eşleşme olduğunda termostat ekranında

" " logosu gözükecektir.

Eşleşme olmadığındda termostat ekranında "!" logosu gözükecektir.

**P03:** İnternet kurulumu henüz yapılmadıysa; 1 olarak ayarlanırsa, 2.4.4 başlığında anlatılan kontrol ünitesinin internete bağlanması için " / " (8) tuşuna basılarak sarı rengin yanıp sönmesi ve wi-fi kanalının açılması işleminin parametre üzerinden de yapılmasını sağlar.

0 olması Wi-fi kanalını kapatacaktır.

İnternet kurulumu tamamlanmışsa,  
1 olarak ayarlanırsa, cihaz internete bağlı iken termostat ekranında " " logosu gözükür, bağlantı koptuğunda "! " wi-fi logosu gözükür.  
0 olarak ayarlanırsa, termostat ekranında wi-fi logosu kaybolur.

**P04:** Haftalık takvim seçimi bu parametre ile yapılır. Haftalık mod seçilmesi durumunda, bu parametre ile seçilen takvime göre ısıtma sağlanır. 1,2 ve 3 numara hazır takvimleri igerir. Bu parametrenin 4 olarak ayarlanması durumunda, "Manuel Takvim" kısmında ayarlanan takvim ısıtma zamanlarını belirler.

### 1 Tasarruf

Hafta içi (1 2 3 4 5);  
00:00-07:00 Uyku Modu,  
07:00-18:00 Dışarı Modu,  
18:00-24:00 Ev Modu,  
Hafta sonu (6 7);  
00:00-09:00 Uyku Modu,  
09:00-24:00 Ev Modu.

### 2 Çalışma

Hafta içi (1 2 3 4 5);  
00:00-07:00 Uyku Modu,  
07:00-09:00 Ev Modu,  
09:00-18:00 Dışarı Modu,  
18:00-24:00 Ev Modu,  
Hafta sonu (6 7);  
00:00-07:00 Uyku Modu,  
07:00-24:00 Ev Modu.

### 3 Konfor

Tüm hafta (1 2 3 4 5 6 7);  
00:00-07:00 Uyku Modu,  
07:00-24:00 Ev Modu,

### 4 Manuel

- Manuel Takvim detaylarını düzenlemek için, " 3 " tuşuna uzun bastıktan sonra " 4 " " 5 " tuşlarını kullanarak Haftalık "" program sembolüne geliniz. " 3 " ile seçimi onaylayınız.
- Ayar yapmak istediğiniz gün (günleri) " 4 " " 5 " tuşlarını kullanarak seçiniz. " 3 " ile seçimi onaylayınız.

Termostat ekranın sol tarafında yanıp sönen rakamlar aşağıda açıklanmıştır:

1-Pazartesi gününü,

7- Pazar gününü,

1 2 3 4 5 - Hafta içini,

7 8 - Hafta sonunu,

1 2 3 4 5 6 7 - Tüm haftayı temsil etmektedir.

- İlgili gün (günler) den 15 dk periyotlar ile ayarlamaya başlamak istediğiniz zamanının saat kısmını " 4 " ve " 5 " tuşları ile belirleyin " 3 " tuşu seçimi onaylayın. Aynı şekilde dakika kısmını da " 4 " ve " 5 " tuşları ile belirleyip " 3 " tuşu ile onaylayın. İstediğiniz zaman aralığını belirledikten sonra " 4 " ve " 5 " tuşları ile bu zaman aralığında aktif olmasına istedığınızı modu belirtin ve " 3 " tuşu ile seçimi onaylayıp 15 dk sonraki ısıtma modunu belirleyerek devam ediniz. Ayarlamak istediğiniz zaman aralığı bittiğinde "" tuşuna basarak ana ekran'a dönebilirsiniz.
- Haftalık takvim özelliğini kullanmak isterseniz " 2 " numaralı tuş ile haftalık program özelliğini aktif edin.

**P05:** Merkezi Isıtmanın aktif olması için oda set değeri ile olan sıcaklık farkını belirler. Mevcut sıcaklık değeri, istenen oda sıcaklığının P05 ile belirlenen değer kadar altına indiğinde ısıtma tekrar aktif edilir.

**P06:** Merkezi ısıtmanın devreden çıkışması için oda set değeri ile olan sıcaklık farkını belirler. Mevcut sıcaklık değeri, istenen oda sıcaklığının P06 ile belirlenen değer kadar üstüne çıktıığında ısıtma talebi ortadan kalkar.

Not: P05 ve P06 değerleri, Online kullanım durumunda mobil aplikasyondan da ayarlanabilir.

**P07:** Sensör kalibrasyonu yapmak için kullanılır. Termostatta yer alan sıcaklık sensörü bu parametre ile  $-1^{\circ}\text{C}$  ile  $+1^{\circ}\text{C}$  arasında kalibre edilebilir.

**P08:** Açık pencere algılanması fonksiyonunun aktif edildiği ve süresinin belirlendiği parametredir. P08 parametresi 1 olarak ayarlanırsa, fonksiyon süresi 15, 30, 45, 90 dakikadan birine ayarlanabilir.

**P09:** Çocuk kilitini aktif etmek için parametreyi 1 olarak ayarlayın. 0 seçimi çocuk kilitinin devreye girmesini deaktif eder.

**P10:** Bu parametrenin 1 olarak ayarlanması durumunda termostata ait bütün değerler fabrika ayarlarına döndürülür.

**İkaz:** Bu işlem, internet bağlantısının ve eşleşme durumunun da ortadan kaldırılmasına sebep olur.

**P11:** Kazanda kalıcı arıza olması durumunda bu parametre 1 olarak gösterilir. Bu durumda iken parametreyi seçip onaylamak kazana reset talebi gönderir.

**P12:** Kazan Eco modu aktivasyonu. Eğer termostatın bağlı olduğu kazanda Eco modu var ise bu parametre vasıtısı ile aktif edilebilir.

1= aktif, 0=deaktif

**P13:** Kullanım suyu konfor fonksiyonu aktivasyonu. Eğer termostatın bağlı olduğu kazanda Konfor modu var ise bu parametre vasıtısı ile aktif edilebilir.

1= aktif, 0=deaktif

**P14:** Kullanım suyu set sıcaklığı bu parametre vasıtısı ile ayarlanabilir.

\* Kazanın kullanım suyu sıcaklık ayarına bağlı olarak değişir.

### 5.6.3 Hata geçmişi

Kazanda meydana gelen en son hataları bu menü kismından görebilirsiniz.

Kazan kontrol ünitesi bağlantı hatası: 3 dakika boyunca kazan ile kazan kontrol ünitesi bağlantısı sağlanamazsa "U5-01" hatası meydana gelir. Reset atılması durumunda; eğer bağlantı sağlandıysa, kazan, kazan kontrol ünitesi bağlantısına göre çalışmaya devam eder.

## 6 Mobil uygulama ve özellikler

### 6.1 Konfor



#### Hep istenilen sıcaklıkta

İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın ve evinizin istenilen sıcaklıkta kalmasını sağlayınız.



#### Mobil kontrol

Kazanınızı akıllı cihazlarla yönetebilirsiniz.



#### Akıllı modlar ve konfor

Ev, Uyku ve Dışarı modlarının konumunuza göre otomatik kontrol edilmesini sağlayınız.



#### Ailece kullanım

Ailenizin tüm üyeleri ile birlikte kullanınız.

### 6.2 Tasarruf



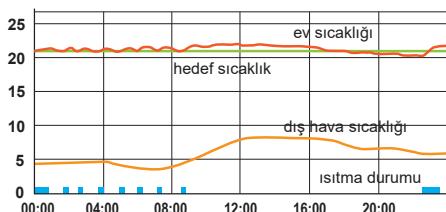
#### Tasarruf edin

Akıllı modlar ile enerji tasarrufu.



#### Tüketim ve tasarrufu izleme

Tüketim ve tasarrufunu takip edebilirsiniz.



#### BİLGİ

Oda termostati, kazana bağlanarak ayarlanan oda sıcaklığı değerine göre kazanı kontrol ederek hem evin daha konforlu olmasını sağlar, hem de enerji tasarrufu sağlar.

### 6.3 Ekran Bilgileri



Kullanım ve tasarruf için raporlarınızı kontrol edebilirsiniz.



Ayrıntılı ayarlara gidebilirsiniz.



Kullanıcı bilgilerini ve oluşturulan evleri görüp düzenleyebilirsiniz.



Hava durumu bilgilerini görebilirsiniz.



Nem seviyesini görebilirsiniz.



Mevcut akıllı mod için hedef sıcaklığını artırabilirsiniz.



Mevcut akıllı mod için hedef sıcaklığını azaltabilirsiniz.



Mevcut oda sıcaklığını takip edebilirsiniz.



Alev simbolu kazanızın çalıştığını gösterir.

### 6.4 Termostat Modları



#### Otomatik kontrol

Otomatik kontrol özelliğinde 250 metre ile 25 km arasında bir sınır belirleyebilirsiniz. Akıllı cihazının konum özelliğinin açık olması gerekmektedir. Bu sayede;

- Belirldiğiniz sınırın içine girdiğinizde ev veya uyku modunda çalışacaktır.
- Sınırın dışındaysanız Dışarı modu aktif olacaktır.



#### BİLGİ

Önceden Ev, Uyku, Dışarı modunu istediğiniz sıcaklığı ayarlayabilirsiniz.



#### Haftalık program

Haftalık program ile eviniz takviminize göre otomatik olarak ısıtılır.

Haftalık program, takviminize göre ısıtma programını belirler.



#### Manuel kontrol

Akıllı modlar arasında dilediğiniz zaman tercihinize göre geçiş yapabilirsiniz.



#### Kapalı mod (OFF)

Geçici olarak kazanı kapatmak istediğinizde veya sürekli kazanı kapalı olmasını istediğiniz zamanı ayarlayabilirsiniz. Hep seçenekini seçerseniz, kapalı mod aktifdir.

15-30-45-60-120-180 seçeneklerinden birini seçerseniz, havalandırma modu aktifdir.

Seçtiğiniz sure sonlandığında termostat son kullanılan moda dönecektir.



#### Isıtma modları



#### Ev modu

Evinizde konforlu hissediniz sıcaklığı ayarlayarak, hem konforlu olun, hem de evin gereksiz yere işinmasını engelleyerek tasarruf edin.



#### Uyku modu

Uyurken sıcaklığı 1 veya 2 derece kadar düşürerek hem daha sağlıklı, hem de daha tasarruflu uyuyabilirsiniz.



#### Dışarı modu

Evde kimse yokken sıcaklığın aynı seviyede kalması gerekmeyez. Dışarı modunda sıcaklığı biraz daha düşürerek hem tasarruf eder, hem de eve geldiğinizde yeniden kolayca isınarak konforunuzdan ödün vermemiş olursunuz.



#### Kullanıcı modu

Diğer 3 moddan farklı olarak istediğiniz bir sıcaklık değeri ayarlayabilirsiniz.



OTOMATİK  
KONTROL



HAFTALIK  
PROGRAM



MANUEL



KAPALI



EV



UYKU



DIŞARI



KULLANICI



EV



UYKU



DIŞARI



KULLANICI

Ev, Uyku, Dışarı,Kullanıcı modlarından birisi sağ üstünde manuel logosuyla beraber gözükür.



EV



UYKU



DIŞARI



EV



UYKU



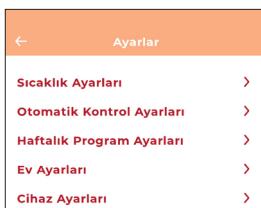
DIŞARI

Otomatik kontrol aktifken, konum bilgisine göre hangi durum geçerliyse ekranda Ev, Uyku, Dışarı modlarından birisi sağ üstünde otomatik kontrol logosuyla beraber gözükür.

## 6.6 Ayarlar ekranı



Ayarlar sekmesinden aşağıdaki düzenlemeler yapılabılır:



### Sıcaklık ayarları:

Ev, Uyku Dışarı, Kullanıcı modunun sıcaklık ayarları ayrı ayrı düzenlenebilir.

### Otomatik kontrol ayarları:

Otomatik kontrol özelliğinde 250 metre ile 25 km arasında bir sınır belirleyebilirsiniz. Akıllı cihazın konum özelliğinin açık olması gerekmektedir. Bu sayede;

- Belirlediğiniz sınırın içine girdiğinizde ev veya uyku modunda çalışacaktır.
- Sınırın dışındaysanız Dışarı modu aktif olacaktır.



### BİLGİ

Önceden Ev, Uyku, Dışarı modunu istediğiniz sıcaklığa ayarlayabilirsiniz.

### Muhtemel Durumlar:

Herhangi bir aktif cihaz (1) belirlenen sınırın(2) içindediye ve bulunulan zaman önceden ayarlanmış uyku saatlerinde ise (3) "Uyku modu" aktiftir. Herhangi bir aktif cihaz (1) belirlenen sınırın (2) içindediye ve bulunulan zaman önceden ayarlanmış uyku saatlerinde değilse (3) "Ev modu" aktiftir.  
Tüm aktif cihazlar (1) belirlenen sınırın (2) dışındaysa Dışarı modu aktiftir.

- (1) Aktif mobil cihaz: Otomatik kontrol özelliğini kullanan her kullanıcı için geçerlidir.
- (2) Sınır: Otomatik kontrol özelliğini kullanan her kullanıcı için geçerlidir.
- (3) Uyku zamanı: Otomatik kontrol özelliğini kullanılan ev için geçerlidir.

### Haftalık program ayarları:

Tasarruf modu, İş modu,Konfor modu gibi hazır modlardan birini seçebilir veya kendiniz ayar yapmak istiyorsanız Manual haftalık programı seçebilirsiniz.

Manual haftalık programı düzenleyip seçeneğine tıklayarak her 15 dakikalık zaman dilimi için Ev,Uyku,Dışarı ve Kişisel modları seçebilirsiniz. Önce başlangıç zamanını, sonra bitiş zamanını seçip, tercih ettiğiniz moda basarak programlayabilirsiniz.



### Ev Ayarları:

Ev bilgileri ve kullanıcılar sekmesinden evin ismini ve konumunu değiştirebilirsiniz.  
Mevcut kullanıcılar sekmesinden kullanıcıları görüntüleyebilir.

Yeni bir kullanıcı davet edin sekmesinden, yeni kullanıcı davet edebilirsiniz, davet ettiğiniz kullanıcıının uygulamaya girerken kullandığı mail adresini girmeniz gereklidir.

### Cihaz Ayarları:

Kombinin çalışma ve durma sıcaklığı ayarlanabilir. Açık pencere algılayıcısı özelliği aktif ve deaktif edilebilir vane kadar süreyle aktif edilebileceği ayarlanabilir.

Sıcaklık sensörü kalibrasyonu ayarlanabilir. Cihaz bilgileri ve ayarlarından kurulu cihaza ilişkin bilgiler görüntüleyebilirsiniz.

### 7 Emniyet

#### 7.1 Genel emniyet uyarıları

##### 7.1.1 Amaca uygun kullanım

Amacına uygun olmayan veya yanlış şekilde kullanılması durumunda, üründe veya çevresinde maddi hasarlar meydana gelebilir.

Airfel scala pro smart oda termostatı ile ısıtma sistemi kumanda edilir.

Amacına uygun kullanım arasında yer alan durumlar;



#### UYARI

Ürune ve diğer tüm sistem bileşenlerine ait birlikte verilen kullanma kılavuzlarının dikkate alınması gereklidir.



#### TEHLİKE

Bu ürün 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, algılama veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübe ve bilgisi olmayan kişiler tarafından, ancak bir kişi tarafından denetlenirlerse veya cihazın nasıl kullanıldığına ve oluşabilecek tehlikelere dair talimatlar aldırsa, kullanılabilir.



#### UYARI

Çocuklar ürünle oynamamalıdır.



#### UYARI

Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetlenmeyen çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



#### DİKKAT

Bu kılavuzda tarif edilenin dışında bir kullanım veya bunu aşan bir kullanım amacına uygun değildir. Her türlü doğrudan ticari ve endüstriyel kullanım da amacına uygun kullanım değildir.



#### DİKKAT

Her türlü kötü amaçlı kullanım yasaktır.

#### 7.1.2 Yanlış kullanım nedeniyle tehlike



#### TEHLİKE

Yanlış kullanım nedeniyle kendiniz ve diğer kişiler tehlike altında kalabilir ve maddi hasarlar söz konusu olabilir.



#### UYARI

Mevcut kılavuzu ve tüm ilave dokümanları özellikle "Emniyet" bölümünü ve uyarı notlarını dikkatlice okuyun.

#### 7.1.3 Hatalı çalışma nedeniyle tehlike



#### TEHLİKE

- Termostat etrafında oda havasının serbest dolaşılmasına ve termostatin üst kısmının mobilya, perde veya diğer nesnelerle örtülmemesine dikkat edin.
- Termostatin monte edildiği odada tüm kalorifer vanalarının açık olmasına dikkat edin.
- Isıtma sistemini sadece teknik bakımından sorunsuz bir durumdayken çalıştırın.
- Emniyeti olumsuz etkileyen arıza ve hasarların hemen giderilmesini sağlayın.

## 8 Bakım

Ürün özelliklerinin ve verimliliğinin aynı seviyede kaldığından ve mevcut düzenlemelerdeki talimatlar uygulandıktan emin olunması için cihazın belirli aralıklarla sistematik olarak kontrol edilmesi zorunludur. Kontrol sıklığı kurulumu ve kullanım koşullarına bağlıdır, ancak cihazın Teknik Destek Servisinden yetkili bir personel tarafından yılda bir kere kontrol edilmesi zorunludur.

Cihazı veya parçalarını yanıcı maddelerle (örneğin benzin, alkol vs.) temizlemeyin.



### BİLGİ

Kontrol sıklığı kurulumu ve kullanım koşullarına bağlıdır, ancak cihazın Teknik Destek Servisi'nden yetkili bir personel tarafından yılda bir kere kontrol edilmesi zorunludur.

### 8.1 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın.
- Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.

## 9 Uygunluk beyanı ve iletişim

**Üretici Firma: DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş. , Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak No:20 34848 Maltepe - İstanbul / TÜRKİYE**

Cihaz ile ilgili bir şikayetiniz olması durumunda, yetkili servislerimize başvurabilirsiniz. Tüm yetkili servis istasyonlarına ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel iletişim bilgileri internet sitemizde yer almaktadır. Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Bakanlık tarafından oluşturulan Servis Bilgi Sistemi'nde yer almaktadır. Daikin aşağıda marka ve modeli belirtilen ürünlerin kendi sorumluluğu altında aşağıdaki direktif ve standartlara uygun olarak üretildiğini beyan eder. Uygunluk beyanının orijinali ve ilgili dokümanlar üreticide görülebilir.

### Marka:

Airfel / Model: D4TR-AP0-Bat (termostat) / D4TR-AR0-230V-OT modeline sahip Airfel pro smart kontrol ünitesi 2.4 GHz bandında kablosuz olarak haberleşebilir, bağlı olduğu modülasyon tipi oda termostati girişi olan ısıtma sisteminin kontrol edebilir ve kullanıcının tercihleri doğrultusunda, kablosuz olarak internete bağlanarak ilgili verilerin bulut tabanlı sistem veya eşleştirilmiş diğer cihazlar ile aralarında paylaşımını sağlayabilir.

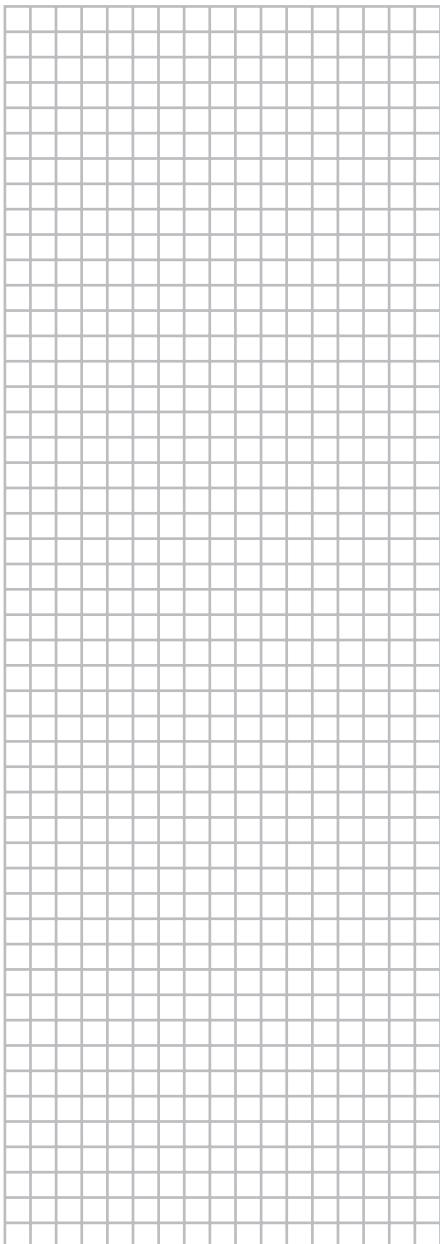
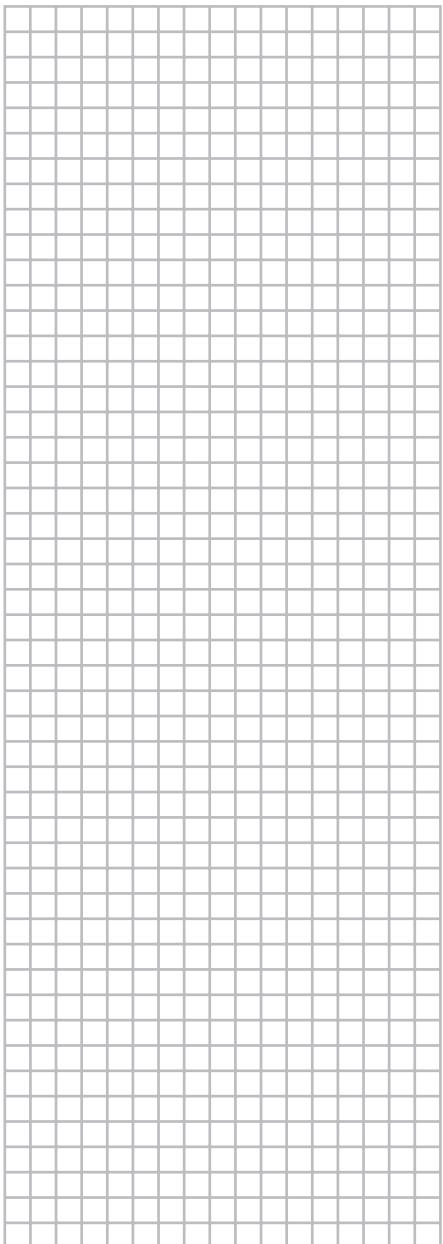
### Uyumluluk direktifleri:

Radyo Ekipmanları Direktifi (RED, 2014/53/EU) EN 60730-1/A1:2019, EN 60730-2-9 2019, EN 62479:2010

Telsiz ve Telekomünikasyon Terminal Ekipmanları Yönetmeliği (R&TTE, 1999/5/EC) EN 300 328 V2.1.1 Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği (EMC, 2014/30 /EU) ETSI EN 301 489-1: V2.1.1, ETSI EN 301 489-3: V2.1.1, EN 300 220-2 V3.1.1 Alçak Gerilim Yönetmeliği (LVD,2014/35/EU) EN 60730-2-9 2010, EN 60730-1 2011 DA4TR-AR0-230V-OT

### Ek bilgi :

Direktiflerle uyumluluk yalnızca marka ve modeli belirtilen ürünleri kapsamakta olup, DAIKIN tüm sistemin belirtilen direktiflere uyumluluğundan sorumlu değildir. DAIKIN onayı alınmadan ürünler üzerinde değişiklik yapıldığında bu beyan geçerli değildir.



# airfel

## Operation and Installation Manual

Airfel Scala  
Pro Smart Oda Termostatı



ABRTMRFNAATR

Installation and Operation Manual  
Airfel Scala Pro Smart Room Thermostat

English

## Contents

---

Dear customer,

Thank you for choosing DAIKIN product. Please read the installation and operating manual in order to install your device safely and use it as effectively as possible for years, and please keep it during the service life of the product.



This product is subject to Waste Electrical and Electronic Device Regulations (WEEE Regulations). Waste products should be sent to the specific collection points or recycling centers.



Consult local units for details. It conforms with WEEE regulations.



### CE link,

It certifies that the products meet the main applicable requirements in line with the type label.



### Recycling,

It ensures that the products that are no longer used and wastes are collected, processed and recycled as raw materials.

## Contents

1	Introduction .....	29
1.1	About documentation .....	29
1.2	About documentation .....	29
1.2.1	Symbols used in the manual and their meanings .....	29
1.3	Information label .....	29
1.4	Box label .....	29
1.5	Symbols on the box and guards .....	29
2	Installation and operating instructions.....	30
2.1	Safety .....	30
2.2	Liability .....	30
2.3	Modification .....	30
2.4	Storage .....	30
3	Technical data .....	31
3.1	Thermostat .....	31
3.2	Boiler control unit .....	31
4	Installation .....	31
4.1	Device installation .....	31
4.1.1	Package contents .....	32
4.1.2	Boiler connection with boiler control unit..	32
4.1.3	Power .....	32
4.1.3.1	Boiler control unit internal power connection.....	33

4.1.3.2	Boiler control unit external power connection.....	33
4.1.3.3	Thermostat power connection.....	34
4.1.4	Positioning .....	34
4.1.4.1	Boiler control unit positioning .....	35
4.1.4.2	Positioning the thermostat .....	35
4.1.5	Device pairing .....	36
4.1.6	Internet connection .....	36
4.2	Mobile application installation .....	37
4.2.1	Creating account .....	37
4.2.2	Adding a home .....	37
4.2.3	Product selection .....	38
4.2.4	Internet connection .....	38
5	Usage .....	38
5.1	Thermostat user interface .....	38
5.1.1	Thermostat display .....	38
5.1.2	Thermostat buttons .....	39
5.1.3	Boiler control unit buttons .....	39
5.2	Modes .....	39
5.2.1	Boiler operation modes .....	39
5.2.1.1	Standby mode .....	40
5.2.1.2	Summer mode .....	40
5.2.1.3	Winter mode .....	40
5.2.1.4	Only central heating mode .....	40
5.2.2	Thermostat Modes .....	41
5.2.3	Heating modes .....	41
5.3	Thermostat Functions .....	41
5.4	Updating (Online operation) .....	42
5.5	Other Thermostat Features .....	42
5.5.1	Error Status Information .....	42
5.5.2	Resetting the boiler through the thermostat .....	42
5.5.3	Thermostat anti-freeze protection .....	43
5.5.4	Humidity measurement .....	43
5.5.5	Battery status .....	43
5.6	Entering menu .....	43
5.6.1	Info Menu .....	43
5.6.2	Parameter menu .....	44
5.6.3	Error history .....	46
6	Mobile application and its features .....	46
6.1	Comfort .....	46
6.2	Saving .....	46
6.3	Screen Information .....	47
6.4	Thermostat Modes .....	47
6.5	Heating modes .....	47
6.6	Settings screen .....	48
7	Safety .....	49
7.1	General safety warnings .....	49
7.1.1	Proper use .....	49
7.1.2	Danger due to improper use .....	49
7.1.3	Danger due to incorrect operation .....	49
8	Maintenance .....	50
8.1	Transportation and shipping .....	50
9	Declaration of conformity and contact .....	50

## 1 Introduction

### 1.1 About documentation

Daikin D-Sense Modulated Smart Room Thermostat enables the remote control of compatible boilers and automatically manages them depending on the ambient temperature and thus provides saving. It also helps meeting the central heating or domestic water demands in the most adequate way according to the user requirements.

### 1.2 About documentation

The instructions in this manual will guide you through the device installation and operation. DAIKIN is not responsible for damages caused by failure to follow the instructions.

The instructions described in this document are intended for installers and contain important topics. Please follow them carefully.

Please read the installation and operating manual and keep this document for future reference.

#### 1.2.1 Symbols used in the manual and their meanings

##### **DANGER**

It refers to a situation that will cause death or serious disability.

##### **WARNING**

It refers to a situation that may cause mild or moderate personal harm.

##### **CAUTION**

It refers to a situation that could lead to death or serious disability.

##### **CAUTION**

It refers to a situation that may cause material or property damage.

##### **INFORMATION**

These are explanations containing useful and additional information.

### 1.3 Information label

**Daikin Modülasyonlu Kombi Kontrol Ünitesi**  
**Model: DA4TR-AR0-230V-OT**  
**~ 100-240VAC 50Hz**  
**1A/250V Reamax**  
**Türkiye'de üretilmiştir.**  
**www.daikin.com.tr**  
**SN: -**



**Daikin Modülasyonlu Oda Termostati**  
**Model: D4TR-DP0-5V/Bat**  
**~ 5VDC (2xAA pil)**  
**Türkiye'de üretilmiştir.**  
**www.daikin.com.tr**  
**SN: -**



### 1.4 Box label

#### Daikin D-Sense Smart Modülasyonlu Oda Termostati

Daikin D-Sense Smart Modülasyonlu Oda Termostati ile kombinizi cep telefonunuz üzerinden kontrol edebilirsiniz. Daikin D-Sense Smart Modülasyonlu Oda Termostati, siz edeceklerinizin istärak enerji tasarrufu sağlar ve evde kimse yokken gereksiz kullanımın önüne geçer.

**Model:** D4TR-DP0-5V/Bat  
 Daikin Modülasyonlu Oda Termostati  
**Besleme Gerilimi:** ~ 5V (2xAA) veya 5VDC  
**Bağlantı Tipi:** -  
**Kutu İçeriği:** Daikin Modülasyonlu Oda Termostati,  
 Daikin Modülasyonlu Kombi Kontrol Ünitesi,  
 2 x AA Pil,masa aparatı, vida ve dübel proje, çift tarafı bant,reset işnesi,  
 kullanım kılavuzu  
**Ağırlık:** 820 g  
**Boyutları:** 223 x 150 x 93 mm

Bazı özellikleri yalnızca Daikin D-Sense mobil uygulamasının kullanımıyla kullanılabilir. Daikin D-Sense mobil uygulamasının kullanımı kullanıcı kaydı gerektirir. Mobil uygulama Apple Store ve Google Play mağazasından indirilebilir.



**Garanti süresi 2 yıldır. Türkiye'de üretilmiştir.**

D4TR-DP0-5V/Bat SN: 3C200A48BF0093 / DA4TR-AR0-230V-OT SN: 3C1828C48B1517  
 DBRTMRFNAATR

### 1.5 Symbols on the box and guards

Please read the installation and operating manual.

It indicates that the package is made of PAP (i.e. cardboard).

It declares the CE compliance of the product.

This product is subject to Waste Electrical and Electronic Device regulations.

The product is a class II equipment.

The product is a class III equipment.

It is the recycling symbol.

### 2 Installation and operating instructions

#### 2.1 Safety

Information on safety is given in the following forms.

---



#### CAUTION

Authorized personnel should describe the operating principles and use of the device to the user. Unless otherwise stated, third parties or the user are not allowed to make any changes, maintenance and repairs on the device. Otherwise, the device warranty will be void.

---



#### CAUTION

Device installation, commissioning, repair, settings and service operations must be carried out by authorized persons according to local standards and regulations. Incorrect installation of the device can harm the user and others. The company is not responsible for any errors and damages that may occur in this way.

---



#### DANGER

Flammable liquids and materials should be kept at least one (1) meter away from the device.

---



#### DANGER

Do not wash the device with water. This may cause electric shock or fire.

---



#### INFORMATION

There should be no device(s), which emits strong magnetic field and blocks radio signals, in the environments where the devices and the boiler are located in order for them to be able to communicate with each other.

---



#### INFORMATION

The lifetime of the room thermostat is at least 5 (five) years according to the Ministry of Commerce's communiqué.

---



#### DANGER

Operations on electrical equipment should be carried out by authorized electricians.

---



#### DANGER

When operating on the device, disconnect it from the electricity.

---

#### 2.2 Liability

DAIKIN is not responsible for damages caused by failure to follow the instructions.

#### 2.3 Modification

Authorized personnel should describe the operating principles and use of the device to the user. Unless otherwise stated, third parties or the user are not authorized to make any modification, maintenance or repair on the device. Otherwise, the device warranty will be void.

#### 2.4 Storage

Store the product in a dry place. For the suitable ambient temperature see Section 3.

### 3 Technical data

#### 3.1 Thermostat

Description	Status
Model	D4TR-AP0-Bat
Supply Voltage	4.5 VDC (3xAA)
Dimensions (H/W/D)	108 / 90 / 29 mm
Heating Systems Compatibility	-
Output Type	-
Switching Capacity	-
Heating On / Off Status	0.1 °C - 0.5 °C (adjustable).
Temperature Measurement Accuracy	0.1 °C
Target Temperature Measurement Accuracy	0.1 °C
Wi-Fi Connection	-
Product Material	ABS
Interface	5 push buttons and LCD screen
Screen Type	LCD
Sleep Mode Current	50-100 uA
Operating Temperature	-10 °C / 40 °C
Storage Temperature	-20 °C / 50 °C
IP Protection Class	20
Communication Distance	50m
Data Encryption	2048-bit TLS 1.2 SSL encrypted with AES-GCM
Inter-device Communication	2.4 GHz
Warranty Period	2 years

#### 3.2 Boiler control unit

Description	Status
Model	DA4TR-AR1-230V
Supply Voltage	100-240VAC
Dimensions (H/W/D)	99 / 78 / 34 mm
Heating Systems Compatibility	On / Off
Output Type	Modulated
Switching Capacity	5A 250VAC / 30VDC
Heating On / Off Accuracy	-
Temperature Measurement Accuracy	-
Target Temperature Measurement Accuracy	-
Wi-Fi Connection	802.11 b/g/n 2.4 GHz
Product Material	ABS
Interface	2 buttons and RGB LED indicator
Screen Type	Led indicator (1 RGB Led or 3 Monocolor Led)
Sleep Mode Current	
Operating Temperature	-10 °C / 40 °C
Storage Temperature	-20 °C / 50 °C
IP Protection Class	20
Communication Distance	50m
Data Encryption	2048-bit TLS 1.2 SSL encryption with AES-GCM
Inter-device Communication	2.4 GHz
Warranty Period	2 years

### 4 Installation

Please carefully follow the steps in this section to operate Daikin D-Sense Modulated Smart Room Thermostat.

#### CAUTION

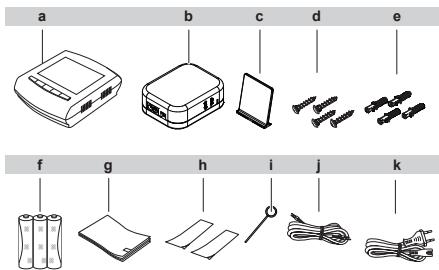
Installation must only be carried out by authorized person.

#### 4.1 Device installation

This section includes guidelines for the box installation of your Daikin D-Sense Modulated Smart Room Thermostat.

## 4 Installation

### 4.1.1 Package contents



- a** Thermostat  
**b** Boiler control unit  
**c** Thermostat table fixture  
**d** Screw (4 pieces)  
**e** Dowel (4 pieces)  
**f** Battery (3 x AA)  
**g** Operating manual  
**h** Double-sided tape (2 pieces)  
**i** Pin  
**j** DCC cable  
**k** Power cable

### 4.1.2 Boiler connection with boiler control unit



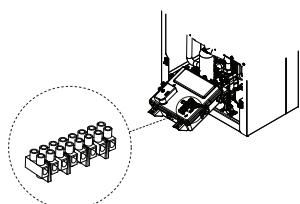
#### CAUTION

This connection must be made only by authorized service personnel.

- Insert 2 cables (red + black) at any end of the DCC cable by gently pushing into the point shown in the illustration (There is no sequencing for the cables).



- Disconnect the electrical connection of the boiler.
- Open the boiler front cover and access the connection terminals.



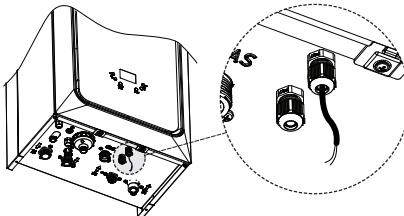
#### INFORMATION

The switches on the boiler to which the modulated room thermostat DCC cable will be connected may differ by boiler models.

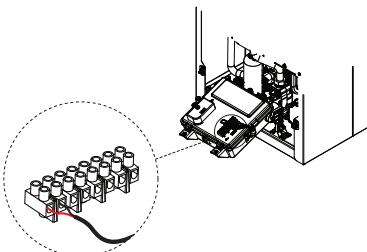
You can refer to the following table for some models. Refer to the installation manual of your boiler for detailed information about the models not included in the table.

Model	Socket	Pin
D2CNL*****	X1M	1,2
D2CPX*****	X2M	3,4
D2CBP*****	X1M	1,2
A2PP*****	X1M	1,2
A2CPN*****	X1M	1,2
A2CBP*****	X1M	1,2

- Insert the other end of the DCC cable into the boiler by passing it through the appropriate PG7 connection under the boiler.



- Insert 2 cables (red + black) at its end to the terminal point shown as example in the figure by means of a screwdriver.



### 4.1.3 Power



#### DANGER

When operating on the device, disconnect it from the electricity.

#### 4.1.3.1 Boiler control unit internal power connection

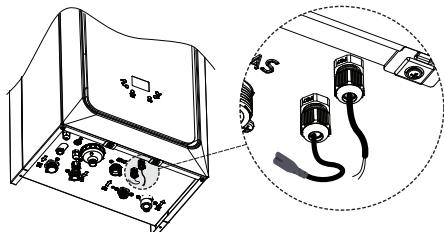
- For supporting boiler models, you can provide power over the boiler by treating the 230 V power cable out of the box as shown in the illustration to supply power to the boiler control unit over the boiler. You can refer to the following table for some supporting boiler models.

Model	Socket	Pin
D2CNL*****	X2M	3,4
A2CPP*****	X2M	3,4
A2CPN*****	X2M	3,4

- Cut the plug side from the end.



- Strip the inner wires using a wire stripper.
- Insert an end sleeve to the terminals and tighten it using a pliers.
- Insert the cable into the boiler by passing it through the appropriate PG7 under the boiler.



- Mount it to the terminal point with external power outlet by means of a screwdriver.
- Close the boiler cover.
- Mount the female socket to the boiler control unit as shown in the illustration.



#### 4.1.3.2 Boiler control unit external power connection

For models that do not support power outlet over the boiler, mount the 230 V power cable out of the box to the boiler control unit and connect the plug to a suitable power socket.



##### CAUTION

Do not make external connection to the fuse to which your boiler is connected.



##### CAUTION

When power is supplied to the device, the Led light on its side will light. In this phase, do not energize the control unit.

### 4.1.3.3 Thermostat power connection

Remove the back cover of the thermostat.



Insert 3 AA alkaline batteries out of the box into the thermostat. Reinsert the back cover.

When the any button on the thermostat is pressed, you can see that the screen appears with all symbols visible and then the room temperature is shown.



#### WARNING

Make sure that the batteries used for the thermostat are alkaline batteries.



#### WARNING

Batteries may explode, leak, or cause burns if they are charged, thrown into a fire, mixed with a different battery, inserted incorrectly, or removed. Replace and use all batteries at the same time. Keep the batteries away from children. If swallowed, inform the first-aid center in your region.



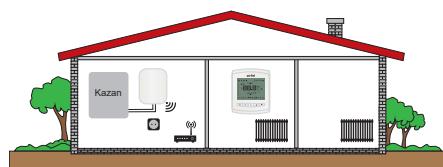
#### Regulation on Control of Waste Batteries and Accumulators,

This battery should be disposed of separately from general domestic wastes. When the battery reaches the end of its useful life, it should be taken to a designated waste collection point for safe disposal or recycling. In this way, we help to protect natural resources and human health.

### 4.1.4 Positioning

The boiler control unit is connected to your boiler with a connection cable to control your boiler, makes wireless communication with the thermostat and provides Internet connection via modem or distributor\*.

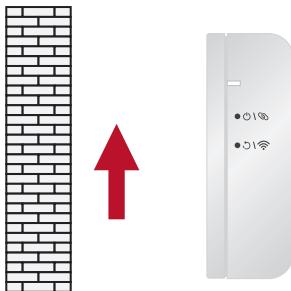
Make sure that the control unit remains in between the thermostat and the boiler for smooth wireless communication, and that there is a wireless Internet connection where the control unit is located.



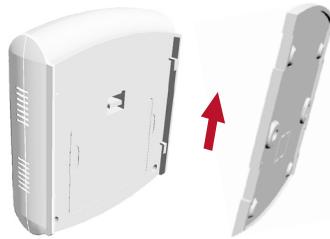
\* The internet connection feature may not be active or differ, depending on the country where the product will be used.

#### 4.1.4.1 Boiler control unit positioning

You can fix it to a wall using 2 dowels from the 4-dowel set and 2 screws from the 4-screw set provided with the boiler.



- Pull and remove the protective cover and table's stand on the back of the thermostat.



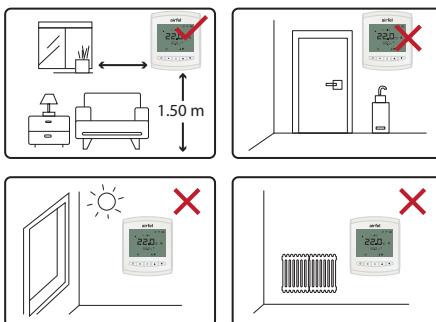
- From the 4 hanger holes on the back of the thermostat, take the placement measurement for the upper ones, drill the wall with the help of a drill and mount the back cover to the wall.

#### 4.1.4.2 Positioning the thermostat

The thermostat must be positioned to accurately measure the temperature.

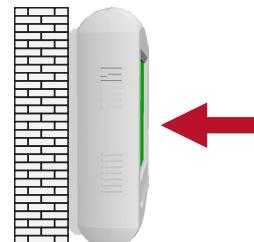
It should not be positioned in locations with direct sunlight, near radiators, near doors or in corridors.

The device should be positioned between 50 cm and -150 cm from the ground.



#### Positioning on a wall

You can fix it to a wall using 2 dowels from the 4-dowel set and 2 screws from the 4-screw set provided with the boiler.



#### Positioning on a table

Install the table fixture as shown in the illustration.



Position the thermostat on a floor meeting the specified criteria.

### 4.1.5 Device pairing



#### WARNING

If there are many electronic devices between the control unit and the thermostat or many walls, doors, etc. that may constitute an obstacle, disconnection may occur in the communication between the devices. To avoid this, move the control unit and thermostat to a higher position or, if possible, shorten the distance between the control unit and the thermostat.

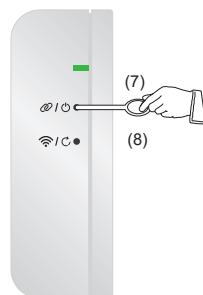
The thermostat and the boiler control unit must be paired before using the devices. The devices are paired as factory setting. Enable the power source of the boiler control unit. When it is powered for the first time, you will see that the Led light on the control unit will light white.



Then, look at the thermostat screen, if the "chain" sign is displayed, your devices have been paired. If the thermostat screen shows " $\mathcal{O}!$ " and there is a blinking red light in the control unit, your devices have not been paired. In this case, perform the following steps.



- Switch the control unit to the pairing mode by pressing button 7 shown in the illustration for 1 time using the pin out of the box. You will see that the light on the control unit will blink green.



- Enable the power source of the boiler control unit. When it is energized for the first time, you will see that the Led light on the control unit will light white.

For matching on the thermostat mentioned above Press and hold keys 3 and 4 for 2 seconds. On the screen You will see the " $\mathcal{O}!$ " symbol flashing. When the devices are paired, the " $\mathcal{O}!$ " symbol will be solid.

### 4.1.6 Internet connection

You can connect the boiler control unit to the internet by making the relevant settings via the mobile application \*.

\* The internet connection feature may not be active or may differ, depending on the model and the country. To make the internet settings of the boiler control unit (See Section 4.2) mobile application installation.

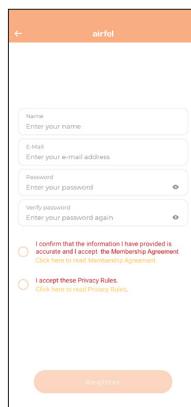
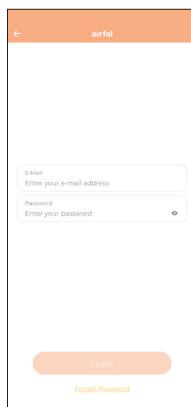
## 4.2 Mobile application installation

You can download “**Airfel Scala**” mobile application from Google Play store for Android devices and from Apple AppStore for iOS devices in order to control your boiler via a smart phone or tablet.



### 4.2.1 Creating account

Open Airfel Scala application that you've downloaded to your smart mobile device. The following display will appear when you open the application. If you already have an account, you can log in with your mail address and password by clicking the “Login” button. If you have forgotten your password, you can set a new password by clicking “Forgot Password”. If you do not have an account, you can click “Register”



After registering, you can proceed to the installation display by clicking “Continue”.

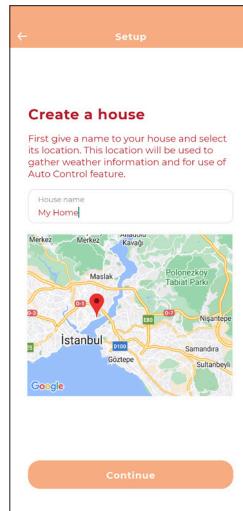


#### INFORMATION

You must read and accept the “Membership agreement” and “Privacy policy” to register.

## 4.2.2 Adding a home

If you are in the first installation phase, name your home and locate it on the map and then click the “Continue” button. If you want to add further homes, you can add them by clicking “+Create a house” by opening the “Three Lines” tab on the left.



#### INFORMATION

**i** You must indicate the exact location of your homes on the map to control the thermostat comfortably and energy efficiently via the automatic control.



#### INFORMATION

**i** You must share your location with the application in order for it to able to run fully.

## 5 Usage

### 4.2.3 Product selection

Select your product that you want to install from the screen and click the "Devam" button.



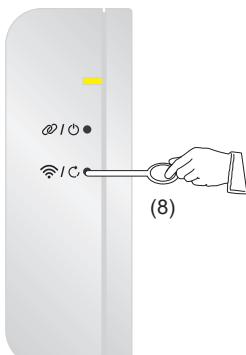
Select Airfel Scala Pro Smart Room Thermostat.

### 4.2.4 Internet connection

Press button 8 on the side of the control unit once using the pin out of the box. After you make sure that the LED light on the control unit is blinking, click the "Devam" button on the mobile application.

For Internet connection, the control unit should be set to Internet connection settings mode.

After you make sure that your Wifi network broadcasts in 2.4GHz band and your smart device is connected to this network, click the "Continue" button and enter your wifi password into the wireless network password display. Click the "Continue" button and wait for a while.



## 5 Usage

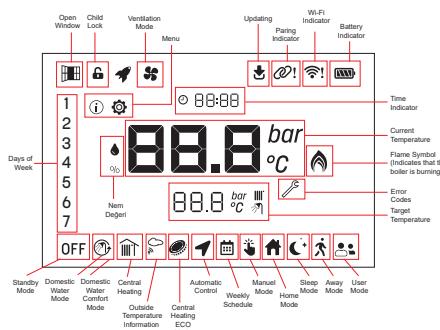
### 5.1 Thermostat user interface



#### 5.1.1 Thermostat display

It is the screen on the room thermostat unit. The mode on which the boiler and the thermostat operate, the room temperature value, the temperature set values and other information are monitored from this display.

In case of using with battery, the LCD screen has "sleep" function. If there is no interaction with the thermostat for 10 seconds, then the screen darkens. If the wake-up button is pressed, then the screen is reactivated.



### 5.1.2 Thermostat buttons

The buttons on the room thermostat have different functions. These functions are described in the following table;



**While at the home screen:**

Button	Press type	Function
	Short press	Switching the thermostat modes (Manual, weekly schedule) The thermostat should be on and in winter mode or only central heating mode.
	Long press	Cancelling the child lock (After the thermostat wakes up)
	Short press	Switching the heating modes (Home, sleep, away, user) The thermostat should be on with manual mode selected.
	Long press	Entering the menu
	Short press	Switching the boiler operation modes (Standby mode, summer mode, winter mode, only central heating mode)
	Long press	Resetting in case of fault
	Short press	Increased temperature
	Short press	Decreased temperature
	Long press	Adjusting the DHW temperature

**While not at the home screen:**

Button	Press type	Function
	Short press	Exit
		Back
		OK / Select
		Increasing (parameter, when setting the parameter value)
		Decreasing (parameter, when setting the parameter value)

### 5.1.3 Boiler control unit buttons

Status	Button	Action	Light Color	Light Modes
Combi Boiler On	-	System	Blue	Stationary
Combi Boiler Off	-	System	White	Stationary
Pairing Mode	Button 2  kisa basma	Short Press	Green	Rapid blinking
Pairing Error	-	System	Red	Slow blinking
Wifi Installation Mode	Button 8  kisa basma	Short Press	Yellow	Rapid blinking
Wi-Fi Connection Error	-	System	Purple	Slow blinking
Device Reset	Button 8  long press	Long Press	White	Stationary
Manual Combi Boiler On	Button 7  long press	Long Press	Blue	Stationary
Manual Combi Boiler Off	Button 7  long press	Long Press	White	Stationary
Remote Software Updating	-	System	White	Rapid blinking

## 5.2 Modes

### 5.2.1 Boiler operation modes

The operation mode of the boiler to which the thermostat is connected can be also set over the thermostat. The mode is changed using the “ 3“ button.



### INFORMATION

The operation mode can be also changed from the boiler interface



### INFORMATION

The operation modes are specific to the boiler and some boilers may not have some operation modes. In this case, the operation modes available on the boiler can be selected.

### 5.2.1.1 Standby mode

- In this mode, central heating and domestic hot water operations are not active.
- Frost protection and other protection functions are active.
- The thermostat screen shows the OFF symbol and the system pressure.



### 5.2.1.2 Summer mode

- In summer mode, only domestic hot water operation is active. Central heating operation is not active. The boiler is enabled only if domestic hot water is demanded.
- The thermostat display shows the domestic hot water temperature set value and the "↗" symbol.
- The "▲" symbol appears when the boiler is switched on.

The domestic water set value is changed with "▲ 4" and "▼ 5" buttons.



### 5.2.1.3 Winter mode

- In winter mode, central heating and domestic hot water operations are active. If requested, both heating operations can be enabled.
- When the device is in winter mode, the thermostat screen shows the central heating temperature set value as well as the "↗" and "↑↑" symbols.

- In winter mode, when the boiler is enabled for domestic hot water heating, the home screen shows the "↗" symbol and "↑↑" symbol appears while central heating is enabled.
- The "▲" symbol appears when the boiler is switched on.

The room temperature set value is changed by the "▲ 4" and "▼ 5".



### 5.2.1.4 Only central heating mode

- In this mode, the only central heating operation is active.
- While this mode is active, the thermostat display shows the central heating temperature set value and the "↑↑" symbol. The central heating temperature set value varies depending on the operation configuration of the boiler.
- The "▲" symbol appears when the boiler is switched on.

The domestic water set value is changed with "▲ 4" and "▼ 5" buttons.



### INFORMATION

 The room temperature set value shown on the screen is the temperature set value of the current active heating mode. If the heating mode is changed, the room temperature set value will also switch to the set temperature of the current active heating mode.

## 5.2.2 Thermostat Modes

The desired thermostat mode is set using the “ 1” button.



### Automatic control

With the automatic control feature, you can set a range between 250 meters and 25 km. The location feature of the smart device should be on. Thus;

- When you enter in the range you set, the device will operate in home or sleep mode.
- If you are outside the range, then Away mode will be active.



### INFORMATION

The automatic control can be activated only via the mobile application.



### INFORMATION

You can set Home, Sleep, Away modes to the desired temperature.



### Weekly schedule

With the weekly schedule, your home is heated automatically according to your schedule. The weekly schedule determines the heating program according to your schedule.



### Manual control

You can switch between smart modes at any time as you prefer.



### OFF mode

You can set the time when you want to turn off the boiler temporarily or when you want to keep the boiler off all the time.

If you select “always”, then off mode is activated.

If you select one of 15-30-45-60-120-180 options, ventilation mode is activated.

When the time you selected expires, the thermostat will return to the recently used mode.



### INFORMATION

The heating modes and the thermostat modes are activated and usable in the boiler operation modes where the only central heating operation is activated (winter mode and only central heating mode).

## 5.2.3 Heating modes

You can select heating modes (Home, Sleep, Away, User) with the “ M2“ button.

There are 4 different heating modes defined on the thermostat and a different room temperature set value can be assigned for each of them.

The desired heating mode can be selected if manual operation mode is selected. If the thermostat mode is selected as Weekly mode or Automatic mode, the corresponding heating mode will be activated according to the set time zones.



### Home mode

You can set the temperature you feel comfortable in your home so that you can be comfortable as well as save by preventing the home from unnecessarily heating up.



### Sleep mode

While sleeping, you can lower the temperature by 1 or 2 degrees to sleep better with more saving.



### Away mode

The temperature does not necessarily remain at the same level when no one is home. By lowering the temperature a little more in away mode, you can save as well as do not compromise your comfort by warming up easily when you get home.



### User mode

Unlike the other 3 modes, you can set a desired temperature.



If the room temperature set value is changed, the set value of the currently active heating mode will also change.

## 5.3 Thermostat Functions

This section describes the functions of the thermostat.



### Child lock

If no button is pressed in the last 10 seconds, the thermostat can lock itself. If the child button is enabled, the thermostat screen will be locked when no button is pressed in the last 10 seconds. You can activate or deactivate this feature from parameter P9.

To deactivate the child lock, “ 1” button must be pressed for 2 seconds.



When the lock is deactivated, the “” symbol will disappear and the thermostat buttons will be functional. The child lock can be activated/deactivated from the parameter menu.



### “OFF” mode and ventilation mode

“ 3” When you do not make any minute setting and select the “Always” option, you can switch the device to OFF mode.



When you switch the device to (OFF) position, the OFF logo lights on the thermostat and the ventilation logo “” blinks.

When you select the OFF mode by pressing the “ 3” button, you can determine the time for which the device will remain off, using buttons “ 4” and “ 5”. After the time expires, the device will return to the previous heating position.

If you select one of 15-30-45-60-120-180 options, ventilation mode is activated. When the time you selected expires, the thermostat will return to the recently used mode.

It is a function that the user can use when he/she decides to ventilate the environment being heated. When the ventilation function is active, the boiler will not perform central heating for the time selected, even if there is a heating demand.

To activate the ventilation function, the boiler operation mode is set to the standby mode over the thermostat and the segments showing the time start blinking. In the meantime, if the ventilation duration is selected with the down-up buttons, the boiler will stop central heating for the time selected (minute). At the end of time, the previous boiler operation mode is reactivated.

If the ventilation duration is not selected in 5 seconds after the boiler operation mode is set to standby mode, then the boiler operation mode will be permanently set to standby mode.

When the ventilation function is enabled, the “” symbol appears on the screen.



### Open window detector

This function detects if there is a sudden decrease in the room temperature in case of ventilation of the environment being heated and if so, temporarily stops heating to provide energy saving. When an open window is detected, the “” symbol appears on the screen and disappears when the standby time is over.

It can be activated or deactivated from parameter P8. When it is active, you can also set the time when this function will remain on from parameter P8. You can also activate the open window detector via the mobile application.



### INFORMATION

If the settings of this open window detector are changed, this function will not be activated in 10 minutes after the settings are changed, even if a sudden decrease occurs in the room temperature.

## 5.4 Updating (Online operation)

In case of online operation, the “” symbol appears on the screen when the thermostat receives updating.

## 5.5 Other Thermostat Features

### 5.5.1 Error Status Information

In case of an error in the boiler, the corresponding error code is displayed on the thermostat screen.



### 5.5.2 Resetting the boiler through the thermostat

In case of a permanent malfunction (requiring reset) in the boiler, the “” symbol appears on the thermostat screen, together with the corresponding error code.



In this case, if the “▲ 4” up button is pressed, then “rES” text starts blinking on the screen. In the meantime, if the “▲ 4” button is pressed once more, the reset request is transmitted to the boiler. If the cause of the error has disappeared, the boiler returns to normal operation.



With the “▲ 4” and “▼ 5” buttons, you can switch between “①” info menu, “⚙️” parameters and “📅” weekly schedule and “⚠️” error history. You can go to the desired menu setting by pressing “○ 3”.



### 5.5.3 Thermostat anti-freeze protection

If the room temperature decreases below 8°C, the thermostat sends a heating demand to the boiler and the room is heated until the room temperature reaches 13°C.

This protection function is activated, regardless of the operation mode of the boiler.

### 5.5.4 Humidity measurement

The room thermostat has humidity measurement feature. You can see the ambient humidity level from parameter A3.

### 5.5.5 Battery status

In case of using with battery, the battery charge rate is shown with the “🔋” symbol.



### 5.6 Entering menu

You can enter the menu by keeping pressed the “M 2” button.

Firstly the “①” sign will light on the screen.



The info menu contains all information for the user, installer, and service personnel. Parameters in the Info menu cannot be changed, they can only be followed.

INFO MENU		
Parameter	Description	Unit
A0	Flow water temperature	°C
A1	Return water temperature	°C
A2	Domestic water temperature	°C
A3	Humidity	-
A4	Outdoor sensor temperature (if the sensor is not connected "--")	°C
A5	Inlet water temperature (if the solar sensor is not connected "--")	°C
A6	System water pressure	bar
A7	Domestic hot water flow rate	l/min
A8	Available boiler capacity	-
A9	Master version	-
A10	Slave version	-

To enter the info menu, when the  symbol appears in the menu level 1, press the “ 3” button. You can return to the first menu level by pressing the “ 2” button.

You can read the desired value by switching between the parameters from A0 to A10 with the “ 4” and “ 5” buttons.



### 5.6.2 Parameter menu

It is the menu tab containing Changeable Parameters.

- While you are at the menu, use the “ 4” and “ 5” buttons to go to the “ parameters” and press the “ 3” buttons.
- You can go to the relevant parameter using the “ 4” and “ 5” buttons.



You can enter into the parameter by pressing either the “ 3” buttons and change any setting and then save it by pressing the “ 3” buttons. Press the “ 2” button to cancel and return. To return to the home screen, press the “ 1” button.

No	Description	Range	Factory Setting
P01	Hour setting	0= Hour is not set, 1= Hour is set	0
P02	Pairing status	0= Not paired, 1= Paired	1
P03	Wi-Fi status	0= Not paired, 1= Paired	0
P04	Schedule preset	1= Saving, 2= Comfort, 3= Operation, 4= Manual	1
P05	Switch-on temperature	0°C - 0.5°C	0.1
P06	Switch-off temperature	0.1°C - 0.5°C	0.1
P07	Sensor calibration	-1.0 C <> 1.0 C	0
P08	Open window detector time	0 = Closed, 1 = Open (15, 30, 45, 90 minutes)	0
P09	Child lock	0 = Closed, 1 = Open	0
P10	Reset	1=Reset	0
P11	Boiler reset	1=Reset	0
P12	Boiler Eco mode	0 = Closed, 1 = Open	0
P13	Boiler comfort mode	0 = Closed, 1 = Open	0
P14	Domestic water set temperature	*	*

**P01:** In case of offline operation, the hour is set with this parameter. To set the hour, select P01 value as 1. After this value is selected as 1, the day and hour can be changed.

If the thermostat is online, the hour will be updated over the internet.

**P02:** It is used to pair the thermostat with the control unit and cancel the pairing. When the pairing is activated over the control unit, this parameter should be set to 1 and the pairing should be done. When parameter P02 is changed from 1 to 0, the pairing will be canceled.

If pairing is established, the “” logo is displayed on the thermostat screen.

If pairing is not established, the “!” logo is displayed on the thermostat screen.

**P03:** In case where the internet setup is not yet done; If it is set to 1, it allows to open the wi-fi channel by pressing the “ / 

In case where the internet setup is completed,

If it is set to 1, the “

**P04:** The weekly schedule is selected with this parameter. If weekly mode is selected, heating is provided according to the schedule selected with this parameter. Numbers 1, 2 and 3 contain the ready schedules. If this parameter is set to 4, the scheduled heating times are determined in the “Manuel Schedule” section.

## 1 Saving Schedule

Weekdays (1 2 3 4 5)  
00:00-07:00 Sleep Mode,  
07:00-18:00 Away Mode,  
18:00-24:00 Home Mode,  
Weekend (6 7);  
00:00-09:00 Sleep Mode,  
09:00-24:00 Home Mode.

## 2 Work Schedule

Weekdays (1 2 3 4 5)  
00:00-07:00 Sleep Mode  
07:00-09:00 Home Mode,  
09:00-18:00 Away Mode,  
18:00-24:00 Home Mode,  
Weekend (6 7);  
00:00-09:00 Sleep Mode,  
09:00-24:00 Home Mode.

## 3 Comfort Schedule

All Week (1 2 3 4 5 6 7)  
00:00-07:00 Sleep Mode,  
07:00-24:00 Home Mode.

## 4 Manuel Schedule

- To edit the details of the Manual Schedule, press the “

**P05:** It determines the temperature difference with the room set value in order for Central Heating being activated. When the current temperature decreases below the desired room temperature by the value set with P05, heating is reactivated.

**P06:** It determines the temperature difference with the room set value in order for Central Heating being deactivated. When the current temperature increases above the desired room temperature by the value set with P06, heating demand disappears.

**Note:** The P05 and P06 values can be also set via the mobile application in case of online operation.

**P07:** It is used for sensor calibration. The temperature sensor in the thermostat can be calibrated between -1°C and +1°C with this parameter.

## 6 Mobile application and its features

**P08:** It is the parameter used to activate the open window detecting function and to determine its duration. If parameter P08 is set to 1 , the function duration can be set to 15, 30, 45 or 90 minutes.

**P09:** Set the parameter to 1 in order to activate the child lock. If it is set to 0, the child lock is deactivated.

**P10:** If this parameter is set to 1, all values of the thermostat are reset to factory settings.

Warning: This causes the internet connection and the pairing status to be lost.

**P11:** In case of permanent malfunction in the boiler, this parameter is shown as 1. In this case, if this parameter is selected and approved, a reset request is sent to the boiler.

**P12:** Boiler Eco mode activation. If the boiler to which the thermostat is connected has Eco mode, this mode can be activated with this parameter.

1= activated, 0=deactivated

**P13:** Domestic water comfort function activation. If the boiler to which the thermostat is connected has Comfort mode, this mode can be activated with this parameter.

1= activated, 0=deactivated

**P14:** The domestic water set temperature can be set through this parameter.

\* It varies by the boiler's domestic water temperature setting.

### 5.6.3 Error history

You can see the recent errors occurred in the boiler from this menu section.

Thermostat connection error: After the thermostat connection is lost, the device continues to run for 30 seconds as if there is thermostat connection, while after 30 seconds, it continues to run as if there is no thermostat connection. If thermostat connection is not established for 3 minutes, then the "U5-01" error occurs. In case of reset, if thermostat connection is established, the device continues to run according to the thermostat connection.

## 6 Mobile application and its features

### 6.1 Comfort



#### Always at the desired temperature

Set the desired temperature and keep your home at the desired temperature.



#### Mobile control

You can manage your boiler via smart devices.



#### Smart modes and comfort

Have Home, Sleep, and Away modes automatically controlled based on your location.



#### Family use

Use it together with all members of your family.

### 6.2 Saving



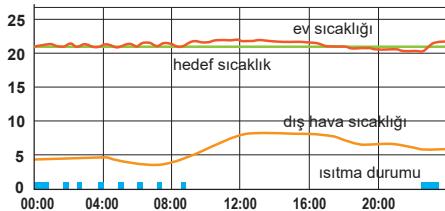
#### Save energy

Energy saving with smart modes.



#### Monitoring consumption and saving

You can follow your consumption and saving.



### INFORMATION

The room thermostat is connected to the boiler and controls the boiler according to the set room temperature, making the house more comfortable as well as providing energy saving.

### 6.3 Screen Information



You can check your reports for consumption and saving.



You can go to the detailed settings.



You can see and edit the user information and the homes added.



You can see the weather information.



You can see the humidity level.



You can increase your target temperature for the current smart mode.



You can reduce your target temperature for the current smart mode.



You can monitor the current room temperature.



The flame symbol indicates that your boiler is running.

### 6.4 Thermostat Modes



#### Automatic control

With the automatic control feature, you can set a range between 250 meters and 25 km. The location feature of the smart device should be on. Thus;

- When you enter in the range you set, the device will operate in home or sleep mode.
- If you are outside the range, then Away mode will be active.



#### INFORMATION

You can set Home, Sleep, Away modes to the desired temperature.



#### Weekly schedule

With the weekly schedule, your home is heated automatically according to your schedule. The weekly schedule determines the heating program according to your schedule.



#### Manual control

You can switch between smart modes at any time as you prefer.



#### OFF mode

You can set the time when you want to turn off the boiler temporarily or when you want to keep the boiler off all the time.

If you select "always", then off mode is activated.

If you select one of 15-30-45-60-120-180 options, ventilation mode is activated. When the time you selected expires, the thermostat will return to the recently used mode.

### 6.5 Heating modes



#### Home mode

You can set the temperature you feel comfortable in your home so that you can be comfortable as well as save by preventing the home from unnecessarily heating up.



#### Sleep mode

While sleeping, you can lower the temperature by 1 or 2 degrees to sleep better with more saving.home from unnecessarily heating up.



#### Sleep mode

The temperature does not necessarily remain at the same level when no one is home. By lowering the temperature a little more in away mode, you can save as well as do not compromise your comfort by warming up easily when you get home.



#### User mode

Unlike the other 3 modes, you can set a desired temperature.



AUTOMATIC CONTROL



WEEKLY SCHEDULE



MANUAL



OFF

You can switch between Automatic control, Weekly schedule, Manual control and Off mode.



HOME



SLEEP



AWAY



USER

One of Home, Sleep, Away or User modes is displayed in the upper right, together with the manual logo.



HOME



SLEEP



AWAY



USER

You can set Home, Sleep, Away, User modes for the desired times for the weekly schedule settings. When weekly schedule is active, which of Home, Sleep, Away, User modes has been set is displayed on the upper right, together with the weekly schedule logo.



When automatic control is active, which of Home, Sleep, Away modes is current according to the location information is displayed in the upper right, together with the automatic control logo.

### 6.6 Settings screen

The following adjustments can be made from the settings tab:



#### Temperature settings:

The temperature settings of Home, Sleep, Away, User modes can be set individually.

#### Automatic control settings:

With the automatic control feature, you can set a range between 250 meters and 25 km. The location feature of the smart device should be on. Thus;

- When you enter in the range you set, the device will operate in home or sleep mode.
- If you are outside the range, then Away mode will be active.



#### INFORMATION

You can set Home, Sleep, Away modes to the desired temperature.

#### Possible Situations:

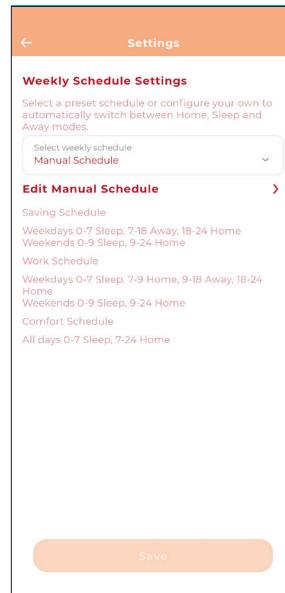
If any active device (1) is within the determined range (2) and the current time is within the preset sleeping times, then (3) "Sleep mode" is active. If any active device (1) is within the determined range (2) and the current time is not within the preset sleeping times, then (3) "Home mode" is active. If all active devices (1) are outside the determine range (2), then Away mode is active.

- (1) Active mobile device: It applies to each user who uses the automatic control feature.
- (2) Range: It applies to each user who uses the automatic control feature.
- (3) Sleep time: It applies to each home that uses the automatic control feature.

#### Weekly schedule settings:

You can select one of the ready modes such as Eco mode, Operation mode, Comfort mode or the Manual weekly schedule if you want to set yourself.

If you click "Edit the manual weekly schedule" option, you can select Home, Sleep, Away and User modes for each 15-minute time period. You can select the start time and then the end time and program the schedule by pressing the desired mode.



#### Home Settings:

You can change the name and location of the home from the home information and users tab.

You can see the users from the current users tab.

You can invite a new user from the "Invite a new user" tab. You should enter the mail address that is used by the user you invited when logging in the application.

**Device Settings:**

The switch-on and switch-off temperature of the boiler can be set. The open window detector feature can be activated and deactivated and the time for which it will be activated can be also set.

The temperature sensor calibration can be set. You can see information on the installed device from the device information and settings.

## 7 Safety

### 7.1 General safety warnings

#### 7.1.1 Proper use

Improper or wrong use may cause material damage to the product or its surroundings.

Airfel Scala Pro Smart room thermostat allows to control heating system.

Proper use conditions include;



#### **WARNING**

It is necessary to take into account the provided instruction manuals for the product and all other system components.



#### **DANGER**

This product can be used by children aged 8 years and older and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge of the device only if they are supervised by a person or have received instructions on how to use the device and the possible hazards.



#### **WARNING**

Children must not play with the product.



#### **WARNING**

The cleaning and user maintenance must not be performed by unsupervised children.



#### **CAUTION**

Any use other than that described in this manual or any use beyond this is considered improper use. Any direct commercial and industrial use is considered improper use.



#### **CAUTION**

Any malicious use is prohibited

#### 7.1.2 Danger due to improper use



#### **DANGER**

You and others may be in danger and property damage may occur due to incorrect use.



#### **WARNING**

Carefully read this manual and all additional documents, especially the "Safety" section and the warning notes.

#### 7.1.3 Danger due to incorrect operation



#### **DANGER**

- Ensure that room air can circulate freely around the thermostat and that the upper part of the thermostat is not covered with furniture, curtains, or other objects.
- Make sure that all heater valves are open in the room where the thermostat is installed.
- Operate the heating system only when it is in a technically sound condition.
- Ensure that malfunctions and damages that adversely affect safety are remedied immediately.

### 8 Maintenance

It is mandatory to inspect the device systematically at certain intervals to ensure that the product features and efficiency are maintained and the instructions in the current regulations are followed. The inspection frequency depends on the installation and the conditions of operation; however, it is mandatory to have the device inspected by an authorized personnel from Technical Support Service once a year. Do not clean the device or its components with inflammable agents (such as gasoline, alcohol, etc.).



#### INFORMATION

The inspection frequency depends on the installation and the conditions of operation; however, it is mandatory to have the device inspected by an authorized personnel from Technical Support Service once a year.

#### 8.1 Transportation and shipping

- Keep the device in its original package during transportation and shipping.
- The device's package will protect the device against physical damages.
- Do not place heavy objects on the device or its package. The device may be damaged.

### 9 Declaration of conformity and contact

**Manufacturer:** DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş. , Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak No:20 34848 Maltepe - İstanbul / TÜRKİYE

If you have any complaints with the device, please contact our authorized services. You can find the latest contact information of all the authorized service stations and spare part suppliers on our website.

The Service Information System established by the Ministry contains information about all our authorized service stations.

Daikin declares that the products with brand and model specified below have been manufactured in compliance with the following directives and standards. The original declaration of conformity and relevant documents can be requested from the manufacturer.

#### Trademark:

Airfel / Models: Airfel Scala Pro Smart Room Thermostat with models D4TR-DP0-5V/Bat (thermostat) / DA4TR-AR0-230V-OT (receiver) can communicate wirelessly in the 2.4 GHz band, measure the ambient temperature and humidity, control the heater with the on/off type room thermostat input to which it is connected and, in line with the preferences of the user, wirelessly connect to the Internet and allow the exchange of the relevant data with the cloud-based system or between other paired devices. Daikin D-Sense control unit with model DA4TR-AR0-230V-OT can communicate wirelessly in the 2.4 GHz band, control the heater with the on/off type room thermostat input to which it is connected, and in line with the preferences of the user, wirelessly connect to the Internet and allow the exchange of the relevant data with the cloud-based system or between other paired devices.

#### Compatible directives:

Radio Equipment Directive (RED, 2014/53/ EU) EN 60730-1/A1:2019, EN 60730-2-9 2019, EN 62479:2010  
Regulation on Radio and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE, 1999/5/EC) EN 300 328 V2.1.1 Regulation on Electromagnetic Compatibility (EMC, 2014/30 /EU) ETSI EN 301 489-1: V2.1.1, ETSI EN 301 489-3: V2.1.1, EN 300 220-2 V3.1.1 Low Voltage Regulation (LVD,2014/35/EU) EN 60730-2-9 2010, EN 60730-1 2011 DA4TR-AR0-230V-OT

#### Supplementary information:

The compliance with directives only applies to the products whose brand and model are specified, and DAIKIN is not responsible for the compliance of the entire system with the specified directives. This declaration becomes invalid if the products are changed without DAIKIN's approval.

# airfel

## Руководство по установке и эксплуатации

### Комнатный смарт термостат с модуляцией «Airfel Scala Pro Smart»



## ABRTMRFNAATR

Руководство по установке и эксплуатации  
Комнатный смарт термостат с модуляцией «Airfel Scala»

Русском

Уважаемые клиенты;

Благодарим Вас за предпочтение продукции «DAIKIN». Для безопасной установки и обеспечения эффективности продукции, на протяжении долгих лет, внимательно прочтите настояще руководство по установке и эксплуатации и храните его в целях обращения, в процессе эксплуатации продукции



К данной продукции распространяются требования Положения по утилизации электрического и электронного оборудования (ПУЭЭО). Продукции, подлежащие к утилизации, должны быть направлены в специальные пункты сбора или центры по переработке. Для получения подробной информации, обращайтесь в местные органы. Соответствует требованиям по Положению по утилизации электрического и электронного оборудования.



### Маркировки CE,

Подтверждает соответствие продукции к действующим основным требованиям на основании заводских этикеток.



### Переработка

Гарантирует сбор неиспользованной продукции, их обработку и переработку в качестве сырья.

## Содержание

1	Введение .....	53
1.1	О документациях .....	53
1.2	О руководстве .....	53
1.2.1	Символы, используемые в руководстве и их значения .....	53
1.3	Информационная этикетка .....	53
1.4	Этикетки на коробке .....	53
1.5	Символы, расположенные на коробке и защитных средствах .....	53
2	Инструкция по установке и эксплуатации .....	54
2.1	Безопасность .....	54
2.2	Ответственность .....	54
2.3	Модификации .....	54
2.4	Хранение .....	54
3	Технические данные .....	55
3.1	Термостат .....	55
3.2	Устройство управления котлом .....	55
4	Установка .....	55
4.1	Установка устройства .....	56
4.1.1	Содержимое пакета .....	56

4.1.2	Соединение котла с устройством управления котлом .....	56
4.1.3	Питание .....	57
4.1.3.1	Внутреннее соединение питания устройства управления котлом .....	57
4.1.3.2	Внешнее соединение питания устройства управления котлом .....	57
4.1.3.3	Соединение питания термостата .....	57
4.1.4	Расположение .....	58
4.1.4.1	Расположение устройства управления котлом .....	59
4.1.4.2	Расположение термостата .....	59
4.1.5	Джихаз эшпештире .....	60
4.1.6	Интернет-соединение .....	61
4.2	Установка мобильного приложения .....	61
4.2.1	Создание учетной записи .....	61
4.2.2	Добавление дома .....	61
4.2.3	Выбор продукции .....	62
4.2.4	Интернет-соединение .....	62
5	Эксплуатация .....	62
5.1	Пользовательский интерфейс термостата .....	62
5.1.1	Экран термостата .....	63
5.1.2	Кнопки Термостата .....	63
5.1.3	Кнопки устройства управления котлом .....	64
5.2	Режимы .....	64
5.2.1	Режимы эксплуатации котла .....	64
5.2.1.1	Режим ожидания .....	64
5.2.1.2	Летний режим .....	64
5.2.1.3	Зимний режим .....	65
5.2.1.4	Режим «Только Центральное отопление» .....	65
5.2.2	Режимы термостата .....	65
5.2.3	Режимы отопления .....	66
5.3	Функции термостата .....	66
5.4	Обновление (онлайн применение) .....	67
5.5	Другие свойства термостата .....	67
5.5.1	Уведомление о состоянии ошибки .....	67
5.5.2	Сброс настроек котла через термостат В случае возникновения постоянной неисправности (требующий сброс) котла, на экране термостата, вместе с кодом ошибки, отражается символ «» .....	68
5.5.3	Защита от замерзания термостата .....	68
5.5.4	Измерение влажности .....	68
5.5.5	Состояние батареи .....	68
5.5.6	Функции меню .....	68
5.6	Вход в меню .....	68
5.6.1	Меню информации (Info) .....	69
5.6.2	Параметры меню .....	70
5.6.3	История неисправностей .....	72
6	Мобильное приложение и свойства .....	72
6.1	Комфорт .....	72
6.2	Экономия .....	72
6.3	Информация на экране .....	73
6.4	Режимы термостата .....	73
6.5	Режимы отопления .....	73
6.6	Экран настроек .....	74
7	Безопасность .....	75
7.1	Общие предупреждения по безопасности .....	75
7.1.1	Использование по назначению .....	75
7.1.2	Опасность, вызванная неправильной эксплуатацией .....	76
7.1.3	Опасность, вызванная неправильной работой .....	76
8	Обслуживание .....	76
8.1	Перенос и транспортировка .....	77
9	Декларация о соответствии и контактные данные .....	77

## 1 Введение

### 1.1 О документации

Комнатный смарт термостат с модуляцией «Airfel Scala Pro Smart», обеспечивает дистанционное управление соответствующими котлами и обеспечивает экономичное, автоматическое управление котлами, в зависимости от температуры среды. Кроме того, оказывает содействие в удовлетворении потребностей потребителей в центральное отопление или в бытовой воде, наиболее подходящим образом.

### 1.2 О руководстве

Настоящее руководство послужит Вам проводником, при установке и эксплуатации устройства, указанного в настоящем руководстве. Компания «Daikin» не несет ответственность за ущерб, вызванный в результате несоблюдения настоящей инструкции.

Инструкции, указанные в настоящем документе, предназначены для специалистов по установке и содержат связанные с ними важные вопросы. Просим Вас убедительно прочитать настоящее руководство.

Просим Вас прочитать настоящее руководство по установке и эксплуатации и хранить данный документ в целях дальнейшего применения.

#### 1.2.1 Символы, используемые в руководстве и их значения

##### **⚠ Опасность**

Означает ситуацию, которая приводит к смерти или серьёзным травмам.

##### **⚠ Предупреждение**

Означает ситуацию, которая может причинить легкий или умеренный вред здоровью.

##### **⚠ Внимание**

Означает ситуацию, которая может привести к смерти или серьёзным травмам.

##### **⚠ Предупреждение**

Означает обстоятельства, которые могут причинить материальный или имущественный вред.

##### **⚠ Информация**

Рекомендации, содержащие полезные или дополнительные данные.

### 1.3 Информационная этикетка



#### 1.4 Этикетки на коробке

##### Daikin D-Sense Smart Modülasyonlu Oda Termostati

Daikin D-Sense Smart Modülasyonlu Oda Termostati ile kombinizi cep telefonunuz üzerinden kontrol edebilirsiniz. Daikin D-Sense Smart Modülasyonlu Oda Termostati, siz edeylekten evinizin istarık enerji tasarrufu sağlar ve evde kimse yokken gereksiz kullanımın önüne geçer.

Model:	D4TR-DP0-5V/Bat	DA4TR-AR0-230V-OT
	Daikin Modülasyonlu Oda Termostati	Daikin Modülasyonlu Kombi Kontrol Ünitesi
Besleme Gerilimi:	— 5VDC (2xAA veya 5VDC	— 100-240VAC

Bağlantı Tipi: Daikin Modülasyonlu Oda Termostati, Daikin Modülasyonlu Kombi Kontrol Ünitesi, 2 x AA Pil, masa aparatı, vida ve dübel poşeti, çift tarafı bant,reset iğnesi, kullanım kılavuzu

Ağırlık: 820 g  
Boyutları: 223 x 150 x 93 mm

Başı özetle yalnızca Daikin D-Sense mobil uygulamasının kullanımı kullanılabilir. Daikin D-Sense mobil uygulamasının kullanımı kullanıcı kaydı gerektirir. Mobil uygulama Apple Store ve Google Play mağazasından indirilebilir.



DBRTMRFNAATR

#### 1.5 Символы, расположенные на коробке и защитных средствах



Прочтите руководство по установке и эксплуатации.



Означает, что упаковка изготовлена из PAP (картона).



Означает, что продукция соответствует требованиям CE.



Означает, что данная продукция подлежит к требованиям по утилизации электрических и электронных устройств.



Продукция является оборудование II класса.



Продукция является оборудованием III класса.



Символ переработки.

### 2 Инструкция по установке и эксплуатации

#### 2.1 Безопасность

Информация, связанная с безопасностью, представлена нижеуказанным образом.



##### Внимание

Уполномоченный персонал должен объяснить пользователя принципы работы и эксплуатации устройства. Если иное не предусмотрено, не допускается проводить какие-либо изменения, техническое обслуживание или ремонтные работы на устройстве, третьими лицами или пользователем. В противном случае гарантия устройства теряет свою силу.



##### Внимание

Установка, пуск в эксплуатацию, ремонт, настройка и обслуживание устройства, должны быть выполнены уполномоченными лицами, согласно местным стандартам и положениям. Неправильная установка устройства может причинить ущерб пользователю и окружающей среде. Компания не будет нести ответственность за неисправности и повреждения, вызванные такими обстоятельствами.



##### Опасность

Легковоспламеняющиеся жидкости и материалы должны находиться на расстоянии не менее 1 (одного) метра от устройства.



##### Опасность

Нельзя промывать устройство водой. Это может привести к удару электрическим током или к пожару.



##### Информация

Для обеспечения надлежащего взаимодействия устройства и котла друг с другом, в среде, где они будут расположены, не должны быть устройства / оборудования, излучающие сильные магнитные поля и блокирующие радиосигналы.



##### Информация

Согласно Требованиям Министерства Торговли, срок службы комнатных терmostатов составляет не менее 5 (пяти) лет.



##### Опасность

Работы на электрических оборудовании, должны быть выполнены уполномоченным электриком-техником.



##### Опасность

При выполнении работ на устройстве, отсоедините электрическое питание.

#### 2.2 Ответственность

Компания «Daikin» не несет ответственность за ущерб, вызванный в результате несоблюдения настоящей инструкции

#### 2.3 Модификации

Уполномоченный персонал должен объяснить пользователя способ эксплуатации устройства и принцип работы устройства. Если иное не предусмотрено, не допускается проводить какие-либо изменения, ремонт и обслуживание оборудования третьим лицом или пользователем. В противном случае гарантия устройства теряет свою силу.

#### 2.4 Хранение

Продукцию необходимо хранить в сухом месте. Для подходящей температуры среды,смотрите в раздел 3.

### 3 Технические данные

#### 3.1 Термостат

Описание	Состояние
Модель	D4TR-AP0-Bat
Напряжение питания	4.5 ВОЛЬТ ПОСТОЯННОГО ТОКА (3xAA)
Размеры (в/ш/г)	108 / 90 / 29 mm
Соответствие системы отопления	-
Тип выхода	-
Ключевая мощность	-
Положение Включения / Выключения отопления	0.1 °C - 0.5 °C (регулируемое).
Чувствительность измерения температуры	0.1 °C
Чувствительность настройки нацеленной температуры	0.1 °C
Соединение через Wi-Fi	-
Материал продукции	ABS
Интерфейс	5 нажимаемая кнопок, жидкокристаллический экран
Тип экрана	Жидкокристаллический экран
Ток, потребляемый в спящем режиме	50-100 μA
Эксплуатационная температура	- 10 °C / 40 °C
Температура хранения	- 20 °C / 50 °C
Класс защиты по IP	20
Расстояние взаимодействия	50m
Кодирование данных	Кодирование 2048-bit TLS 1.2 SSL с AES-GCM
Взаимодействие между устройствами	2.4 ГГц
Гарантийный срок	2 года

#### 3.2 Устройство управления котлом

Описание	Состояние
Модель	DA4TR-AR1-230V
Напряжение питания	100-240ВОЛЬТ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Размеры (в/ш/г)	99 / 78 / 34 mm
Соответствие системы отопления	Вкл. / Выкл.
Тип выхода	Сухой контакт
Ключевая мощность	5А 250 Вольт Переменного Тока / 30 Вольт Постоянного Тока
Чувствительность включения / выключения отопления	-
Чувствительность измерения температуры	-
Чувствительность настройки нацеленной температуры	-
Соединение через Wi-Fi	802.11 b/g/n 2.4 ГГц
Материал продукции	ABS
Интерфейс	2 кнопки и RGB диодный индикатор
Тип экрана	Диодный индикатор (1 RGB диод или 3 Одноцветный диод)
Ток, потребляемый в спящем режиме	
Эксплуатационная температура	- 10 °C / 40 °C
Температура хранения	- 20 °C / 50 °C
Класс защиты по IP	20
Расстояние взаимодействия	50m
Кодирование данных	Кодирование 2048-bit TLS 1.2 SSL с AES-GCM
Взаимодействие между устройствами	2.4 ГГц
Гарантийный срок	2 года

### 4 Установка

Для эксплуатации комнатных смарт термостатов, с модуляцией «Airfel Scala Pro Smart», внимательно прочтите инструкции, указанные в данном разделе.



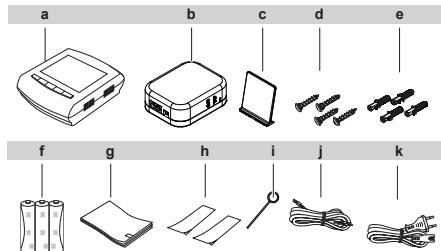
#### Внимание

Установка должна производиться только уполномоченным персоналом.

## 4.1 Установка устройства

Данный раздел содержит инструкции по установке корпуса, приобретенного Вами комнатного термостата с модуляцией,Airfel Scala Pro Smart .

### 4.1.1 Содержимое пакета



- |  |  |
|--|--|
| <b>a Термостат</b>                       | <b>f Батарея (3 x AA)</b>                      |
| <b>b Устройство управления котлом</b>    | <b>g Руководство по эксплуатации</b>           |
| <b>c Настольная подставка термостата</b> | <b>h Двухсторонняя клейкая лента (2 штуки)</b> |
| <b>d Шуруп (4 штуки)</b>                 | <b>i Стержень</b>                              |
| <b>e Дюбель (4 штуки)</b>                | <b>j Кабель DDC</b>                            |
|  | <b>k Кабель питания</b>                        |

### 4.1.2 Соединение котла с устройством управления котла



#### Внимание

Данное соединение должно быть выполнено только уполномоченным сервисным персоналом.

- Вставьте 2 провода (красный + черный), на каждом конце кабеля DCC, в указанные на рисунке места. (Не предусмотрен какой-либо порядок подключения кабелей).



- Отключите электропитание котла.
- Откройте переднюю крышку котла для доступа к клеммам соединения.



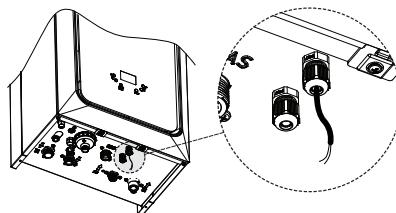
#### Информация

Клеммы, куда будут подключены Кабели DDC комнатных термостатов с модуляцией, могут отличаться в зависимости от моделей котла.

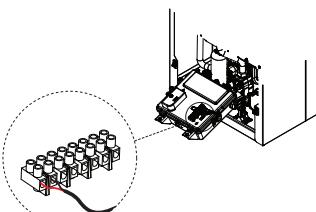
Для подробной информации о модели, смотрите на нижеприведенную таблицу. Для подробной информации о моделях, не указанные в таблице, смотрите на руководство по эксплуатации котла.

Модель	Штекер	Вилка
D2CNL*****	X1M	1,2
D2CPX*****	X2M	3,4
D2CBP*****	X1M	1,2
A2PP*****	X1M	1,2
A2CPN*****	X1M	1,2
A2CBP*****	X1M	1,2

- Проведите другой конец кабеля DDC, во внутрь котла, проводив его через соответствующее соединение PG7, расположенное под котлом.



- Соедините с помощью отвертки, два провода в конце (черный + красный), к клеммам, указанным в примере на рисунке.



### 4.1.3 Питание



#### Опасность

При выполнении работ на устройстве, отсоедините электрическое питание.



#### 4.1.3.1 Внутреннее соединение питания устройства управления котлом

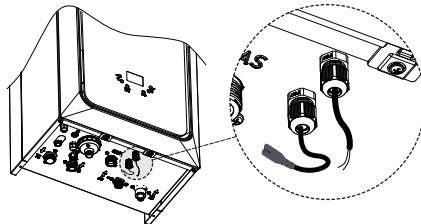
- Для подачи питания к устройству управления котлом, через котлы, с моделями, поддерживающей такую установку, можете подавать питание через котел, соединив кабель, напряжением 230 Вольт, поставляемый в коробке устройства, как указано на рисунке. Для более подробной информации о поддерживающих модели котла,смотрите на нижеприведенную таблицу.

Модель	Розетка	Вилка
D2CNL*****	X2M	3,4
A2CPP*****	X2M	3,4
A2CPN*****	X2M	3,4

- Отрежьте конец кабеля со стороны вилки.



- Зачищайте внутренние провода кабеля, с помощью инструмента для зачистки проводов.
- Прикрепите наконечники к концам и затяните с помощью плоскогубцев.
- Проведите кабель в котел, через соответствующее соединение PG-7,



- Соедините с помощью отвертки, к клемме, с наружным выходом питания.
- Закройте крышку котла.
- Установите розетку, в устройство управления котлом, как указано на рисунке.

#### 4.1.3.2 Внешнее соединение питания устройства управления котлом

Для моделей, не поддерживающих выход питания через котел, установите поставляемый в коробке устройства кабель питания, напряжением 230 Вольт, к устройству управления котлом, как указано на рисунке и подключайте вилку к соответствующей розетке электропитания.



#### Внимание



Не следует выполнять внешнее соединение к предохранителю, который служит соединением электропитания Вашего котла.

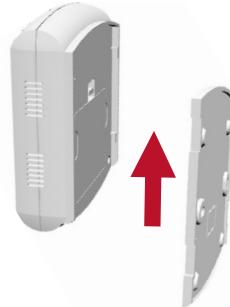
#### Внимание



При подключении электропитания к устройству, загорается диодное освещение, расположенное с боку устройства. На данном этапе не следует включать электропитание устройства управления.

#### 4.1.3.3 Соединение питания терmostата

Откройте заднюю крышку термостата.



Вставьте в термостат три щелочные батареи типа АА, которые поставлены в коробке. Заново закройте заднюю крышку.

При нажатии на кнопку, расположенную сбоку термостата, Вы увидите, что включился экран, на котором отражаются все символы, а далее отражается информация о комнатной температуре.



### Предупреждение

Убедитесь, что в термостате используются щелочные батареи.



### Предупреждение

Батареи могут взорваться, протекать или привести к ожогам, если их зарядить, бросать в огонь, использовать совместно с другой батареей, вставить или извлечь неправильным способом. Необходимо заменить и использовать все батареи одновременно. Держите батареи в недоступном для детей месте. В случае глотания, незамедлительно обращайтесь в ближайшее учреждение первой помощи Вашего региона.



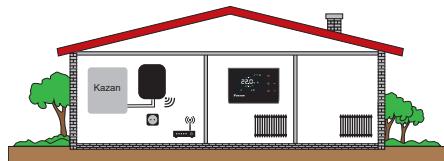
### Директива по утилизации отработанных аккумуляторов и батареи,

Данная батарея должна быть утилизирована отдельно от общих бытовых отходов. При приближении к концу срока службы батареи, их необходимо направлять в специальные пункты сбора отходов, для безопасной утилизации или переработки. Таким образом обеспечивается сохранение природных ресурсов и защита здоровья людей.

#### 4.1.4 Расположение

Устройство управления котлом соединяется котлу с помощью соединительного кабеля, для обеспечения управления котлом, беспроводно взаимодействует с термостатом и обеспечивает интернет-соединение через модем или роутер\*.

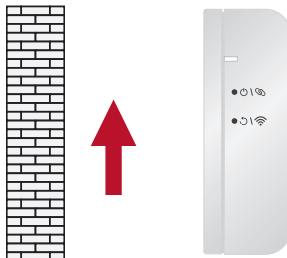
Для обеспечения надежного беспроводного взаимодействия необходимо обратить внимание на то, что устройство управления расположилось между термостатом и котлом, а также убедиться в том, что в помещении, где расположено устройство управления, имеется беспроводное подключение\*.



\* Свойства подключения к Интернету может быть неактивной или может отличаться, в зависимости от страны, где будет установлено устройство.

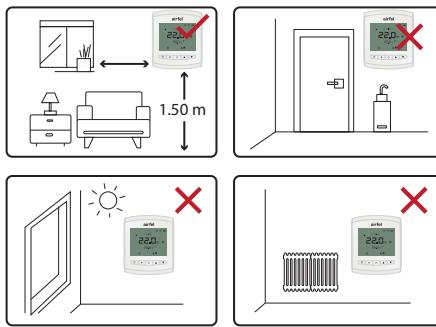
#### 4.1.4.1 Расположение устройства управления котлом

Можно установить на стене, с помощью 2-х дюбелей и 2-х шурупов, из комплекта, состоящего из 4-х дюбелей и 4-х шурупов, который был поставлен вместе с котлом.



#### 4.1.4.2 Расположение термостата

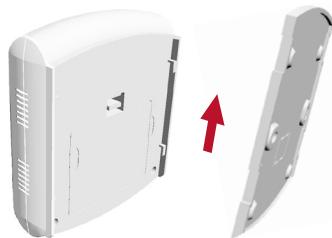
Необходимо установить термостат таким образом, чтобы он мог правильно измерять температуру. Не следует устанавливать в местах, которые подвергаются в прямому солнечному свету, рядом с батареей, возле двери или в коридоре. Необходимо установить устройство на высоте от 50 см до 150 см от пола.



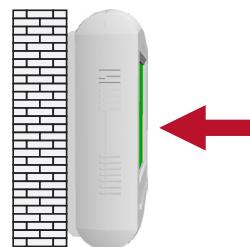
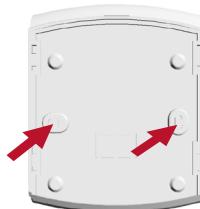
#### Установка на стене

Можно установить на стене, с помощью 2-х дюбелей и 2-х шурупов, из комплекта, состоящего из 4-х дюбелей и 4-х шурупов, который был поставлен вместе с котлом.

- Снимите защитную крышку и ножку стола на задней стороне термостата.



- Из 4 отверстий для подвешивания на задней стороне термостата отмерьте положение верхних, просверлите стену с помощью дрели и прикрепите заднюю крышку к стене.



#### Установка на столе

Установите настольную подставку, как указано на рисунке.



Установите термостат на поверхность, соответствующий установленным критериям.

#### 4.1.5 Джихаз әшлеустирме



##### Предупреждение

В случае наличия между термостатом и устройством управления многочисленных электронных устройств, стен, дверей и т.п., препятствий, которые создают помехи, могут быть обрывы при взаимодействии между устройствами. Во избежание таких помех, необходимо переместить устройство управления и термостат на более высокое место или по возможности сокращать расстояние между термостатом и устройством управления.

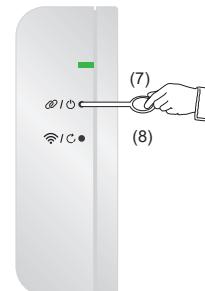
До начала эксплуатации устройства необходимо обеспечить сопряжение между термостатом и устройством управления котлом. Устройства сопряжены друг с другом на заводе, по умолчанию. Необходимо активировать электропитание устройства управления котлом. При первой подаче питания, Вы увидите, что диодная лампа, расположенная на устройстве управления, загорается белым цветом.



После чего, необходимо смотреть на экран термостата если на экране отражается знак цепи, то это означает, что устройства сопряжены. Если на экране термостата отражается «OO» и на устройстве управления мигает красный цвет, это означает, что устройства не сопряжены. В таких случаях необходимо выполнить нижеуказанные шаги.



- Настройте режим сопряжения, нажав 1 раз на кнопку (7) устройства управления, указанную на рисунке, с помощью стержня, поставляемой в коробке устройства. На устройстве управления будет мигать зеленый цвет.



- Необходимо активировать электропитание устройства управления котлом. При первом включении электропитания, диодная лампа, расположенная на устройстве управления, будет мигать белым цветом.



Для согласования с упомянутым выше терmostатом  
Нажмите и удерживайте кнопки 3 и 4 в течение 2 секунд. На экране  
Вы увидите мигающий символ « ».  
Когда устройства сопряжены, символ « » будет гореть.

#### 4.1.6 Интернет-соединение

Можно подключить устройство управления котлом к интернету, путем выполнения необходимых настроек через мобильное приложение \*.

\* : Свойство интернет соединения может быть не активным или отличаться, в зависимости от модели и страны.

Для выполнения настроек интернет-соединения устройства управления котлом (Смотрите в раздел 4.2) Установка мобильного приложения.

#### 4.2 Установка мобильного приложения

Для управления котлом через смарт телефоны или планшеты, Вы можете скачать мобильное приложение “ **Airfel Scala** ” через магазины «Google Play» - для Андроид приложений, и через магазины «Apple AppStore»-для устройств iOS.



##### 4.2.1 Создание учетной записи

Откройте мобильное приложение «Airfel Scala Pro Smart» которое Вы скачали в свое мобильное устройство. При открытии приложения, отражается нижеприведенное изображение экрана. Если Вы имеете ранее зарегистрированную учетную запись, то Вы можете выполнить вход с адресом и паролем Вашей электронной почты, нажав на кнопку «Выполнить Вход». Если Вы забыли пароль, то можете определить новый пароль, нажав на кнопку «Забыли пароль».

Если Вы не имеете учетную запись, то можете зарегистрироваться, нажав на кнопку «Зарегистрироваться», вводив пользовательские данные и подтвердив условия членства.

После регистрации, можете переходить к экрану установки, нажав на кнопку «Продолжить».

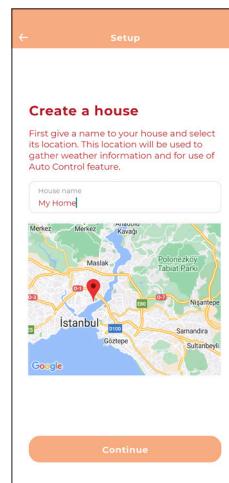


#### Информация

Для регистрации в качестве члена, необходимо прочитать и принимать «Договор членства» и «Условия Конфиденциальности».

#### 4.2.2 Добавление дома

На первом этапе установки, введите название дома и укажите на карте местоположения дома, после чего нажмите на кнопку «Продолжить». Если Вы хотите добавить другие, принадлежащие Вам дома то на данном этапе можете добавить их путем нажатия на кнопку «+Создать дом», открывая вкладку «Три линии», расположенную с левой стороны.





### Информация

Для обеспечения возможности экономичного и комфортабельного управления термостатом, с автоматическим управлением Вам необходимо точно указать на карте местоположение Ваших домов.



### Информация

Для обеспечения полной работоспособности приложения, Вам необходимо разрешить приложению доступ к определению местоположения.

#### 4.2.3 Выбор продукции

Выберите на экране устройства, которое Вы приобрели и которое Вы хотите установить, после чего нажмите на кнопку «Продолжить».

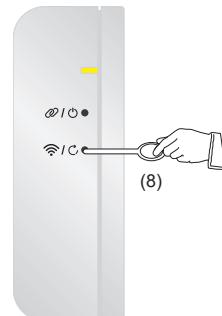


Выберите Комнатный смарт термостат с модуляцией «Airfel Scala Pro Smart»n.

#### 4.2.4 Интернет-соединение

С помощью стержня, поставляемого в коробке устройства, нажмите на кнопку №8, расположенную с боку устройства управления после того, как диодная лампа, расположенная на устройстве управления, начнет мигать, нажмите на кнопку «Продолжить» на мобильном устройстве. Для интернет-подключения, необходимо регулировать настройки интернет-соединения устройства управления.

Убедитесь в том, что сеть Wi-Fi, обеспечивает трансляцию 2,4 ГГц и в том, что Ваше смарт устройство подключено к данной сети. После чего, введите пароль от Wi-Fi, на экране ввода пароли беспроводной сети, нажав на кнопку «Продолжить». Нажмите на кнопку «Продолжить» и ждите определенное время.



## 5 Эксплуатация

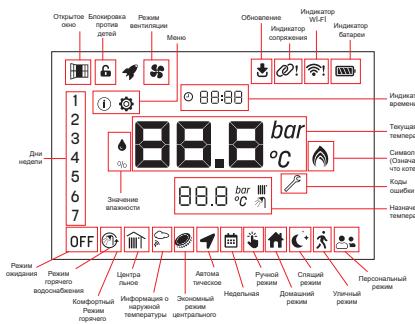
### 5.1 Пользовательский интерфейс термостата



### 5.1.1 Экран термостата

Экран, расположенный на комнатном термостате. На данном экране отражаются текущий режим работы котла и термостата, значение комнатной температуры, настроенное значение температуры и другие данные.

Имеет свойство спящего режима жидкокристаллического экрана, при использовании с батареей. В случае отсутствия какого-либо взаимодействия с термостатом в течении 10 секунд, экран затухает. При нажатии на кнопку пробуждения, экран активируется заново.



### 5.1.2 Кнопки Термостата

Имеются различные функции, предусмотренные для обстоятельств, указанных в комнатном термостате. Эти функции, указаны в нижеприведенной таблице:



#### На главном экране:

Кнопка	Тип нажатия	Функция
	Короткое нажатие	Изменение режима термостата (Ручная, недельная программа) Термостат должен быть включенным и должен быть в зимнем режиме или в режиме только центрального отопления.
	Длительное нажатие	Отмена блокировки против детей (После пробуждения термостата)
	Короткое нажатие	Изменение режима отопления (Домашний, спящий, уличный, пользовательский режимы) Термостат должен быть включенным и должен быть выбран ручной режим.
	Длительное нажатие	Вход в меню
	Короткое нажатие	Изменение режима эксплуатации котла (Режим ожидания, летний режим, зимний режим, режим только центрального отопления)
	Длительное нажатие	Сброс при возникновении ошибки
	Короткое нажатие	Увеличение температуры
	Короткое нажатие	Снижение температуры
	Длительное нажатие	Регулировка температуры ГВС

#### Вне главного экрана:

Кнопка	Тип нажатия	Функция
	Короткое нажатие	Выход
		Назад
		Ок / Выбрать
		Увеличение (при настройке параметра, значений параметра)
		Уменьшение (при настройках параметра, значений параметра)

## 5 Эксплуатация

### 5.1.3 Кнопки устройства управления котлом

Состояние	Кнопка	Действие	Цвет лампы	Режим горения лампы
Бойлер включен	-	Система	Синий	Постоянно
Бойлер выключен	-	Система	Белый	Постоянно
Режим сопряжения	Короткое нажатие на кнопку 2	Короткое нажатие	Зеленый	Быстрое мигание
Ошибка сопряжения	-	Система	Красный	Медленное мигание
Режим установки Wi-Fi	Короткое нажатие на кнопку 8	Короткое нажатие	Желтый	Быстрое мигание
Ошибка в соединении Wi-Fi	-	Система	Пурпурный	Медленное мигание
Сброс устройства	Длительное нажатие на кнопку 8	Длительное нажатие	Белый	Постоянно
Бойлер включен вручную	Длительное нажатие на кнопку 7	Длительное нажатие	Синий	Постоянно
Бойлер выключен вручную	Длительное нажатие на кнопку 7	Длительное нажатие	Белый	Постоянно
Дистанционное обновление программного обеспечения	-	Система	Белый	Быстрое мигание

## 5.2 Режимы

### 5.2.1 Режимы эксплуатации котла

Режим эксплуатации котла, к которому подключен термостат, может быть изменен с помощью термостата. Используя кнопку “” можно осуществлять изменение режима.



#### Информация

Режим эксплуатации, может быть изменен посредством интерфейса котла



#### Информация

Режим эксплуатации, является свойственным для котлов и в некоторых котлах, некоторые режимы эксплуатации могут и не быть. В таких случаях для выбора будут доступны только те режимы эксплуатации, которые имеются у котла.

### 5.2.1.1 Режим ожидания

- В данном режиме, функции «Центрального отопления» и «Горячее водоснабжение» не активны.
- Функции «Против замерзания» и другие функции активны.
- На экране термостата, отражается символ давление системы.



### 5.2.1.2 Летний режим

- В летнем режиме активен только режим горячего водоснабжения. Функция «Центрального отопления» не активна. Котел начинает работать только тогда, когда требуется горячее водоснабжение.
- На экране термостата отражается только настроенное значение температуры горячего водоснабжения и символ .
- При горении котла, на экране отражается символ .

С помощью кнопок “ 4” и “ 5” можно изменить настроенное значение горячего водоснабжения.



### 5.2.1.3 Зимний режим

- В зимнем режиме Функции «Центральное отопление» и «Горячее водоснабжение» активны. При необходимости оба функции отопления могут быть активированы.
- Когда устройство находится в зимнем режиме, на экране терmostата отражаются настроенное значение температуры и символы, «» и «».
- В зимнем режиме, при активации котла для горячего водоснабжения, на главном экране отражаются символ потребления «», а когда активируется «Центральное отопление» отражается символ «».
- Вовремя горания котла, на экране отражается символ «».

С помощью кнопок « 4» и « 5», можно изменить настроенное значение комнатной температуры.



### 5.2.1.4 Режим «Только Центральное отопление»

- В данном режиме активна только функция «Центрального отопления».
- При активности данного режима, на экране терmostата отражаются настроенное значение температуры Центрального отопления и символ «». Настроенное значение температуры центрального отопления, отличается в зависимости от эксплуатационной конфигурации котла.
- Когда котел горит, на экране отражается символ «».

С помощью кнопок « 4» и « 5» можно изменить настроенное значение горячего водоснабжения.



### Информация

Настроенное значение комнатной температуры, отображенное на экране, является настроенным значением температуры, активного режима отопления. В случае изменения режима отопления, настроенное значение комнатной температуры, меняется как настроенное значение режима отопления активного на данный момент

### 5.2.2 Режимы термостата

Необходимый режим термостата настраивается с использованием кнопки « 1».

#### 1 Автоматическое управление

Для функции автоматического управления, можно определить границу от 250 метров до 25 километров. Необходимо включить режим определения местоположения смарт устройства. Благодаря чего;

- Система начнет работать в домашнем или спящем режиме, когда Вы войдете в указанную территорию.
- Когда Вы покидаете указанную зону, устройство переходит в уличный режим.

### Информация

Автоматическое управление активируется только через мобильное устройство.

### Информация

Вы можете заранее настроить необходимую температуру домашнего, спящего, уличного режима.



### Недельная программа

С помощью недельной программы, Ваш дом обогревается автоматический, согласно настроенного Вами календаря. Недельная программа, определяет программу отопления, согласно Вашему календарю.



### Ручное управление

Вы можете в любое время осуществлять переход между смарт режимами.



### Отключенный режим (Выкл.)

Вы можете настроить время, в течении которого котел должен быть постоянно выключенным или когда Вы хотите временно выключить котел. При выборе варианта «Постоянный», режим выключения активируется, при выборе одного из вариантов 15-30-45-60-120-180, активируется режим вентиляции. По истечении выбранного Вами срока, терmostat переходит к последнему использованному режиму.



### Информация

Режимы отопления и режимы термостата активируются и используется только в режиме эксплуатации котла, в котором активна функция «Только Центральное отопление» (зимний режим и режим «Только Центральное Отопление»).

#### 5.2.3 Режимы отопления

С помощью кнопки “M 2” можно выбрать режимы отопления (домашний, спящий, уличный, пользовательский режим). На термостате идентифицированы 4 разных режима отопления и для каждого из них, можно настроить отдельное значение комнатной температуры.

Необходимый режим отопления, может быть выбран, только тогда, когда ручной режим эксплуатации активна. Если режим термостата выбран как Недельный режим или Автоматический режим, то соответствующий режим отопления активируется в зависимости от настроенного периода времени.



### Домашний режим

Испытывайте комфорт, настраивая самую комфортную температуру для своего дома, а также сэкономьте свои деньги, предотвращая ненужное отопление дома.



### Спящий режим

Вы можете испытывать здоровый сон и сэкономить свои деньги снижая температуру на 1 или 2 градуса, вовремя Вашего сна.



### Уличный режим

Нет необходимости тому, чтобы температура дома оставалася неизменной, когда дома никого нет. Благодаря уличному режиму Вы сэкономите свои деньги, снижая температуру дома, а также Вам не придется пожертвовать своим комфортом, легко обогревая дома, когда Вы приедете домой.



### Пользовательский режим

Можете настроить отдельное значение температуры, отличающиеся от других 3-х режимов.

В случае изменения настроенного значения комнатной температуры, изменяется настроенное значение режима отопления, активного на тот момент.

#### 5.3 Функции термостата

В данном разделе описываются функции термостата.



### Блокировка против детей

Термостат может блокироваться самостоятельно, если в течении 10 секунд не будет нажата никакая кнопка. Если блокировка против детей активна, Экран термостата блокируется, если в течении 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка.

Данную функцию можно активировать или деактивировать через параметр P9.

Для деактивации блокировки против детей, необходимо нажать 2 раза подряд на кнопку Пробуждение / Меню, в течении 2-х секунд после пробуждения экрана.



При деактивации блокировки, символ “” исчезает и кнопки терmostата приводятся в активное состояние. Блокировка против детей, активируется / деактивируется через меню Параметров.



#### Режим отключения «Выкл.» и Режим «вентиляции»

Путем нажатия на кнопку “ 3” можно переключить устройство в режим выключения (Выкл.). В случае выбора варианта «Постоянный», не выполнив какую-либо настройку времени, Вы можете переключить устройство в режим выключения.



При переключении терmostата в режим отключения (Выкл.), на терmostate загорается символ «Выкл.» и мигает символ вентиляции “”.

При выборе режима выключения (Выкл.), нажав на кнопку “ 3”, то используя кнопки “ 4” и “ 5”, Вы можете выбрать время, в течении которого устройство должно оставаться выключенным. По истечении данного времени, устройство возвращается в предыдущий режим отопления.

При выборе одного из вариантов 15-30-45-60-120-180, активируется режим вентиляции. По истечении выбранного времени терmostat переходит к последнему использованному режиму. Данная функция является функцией, которую Пользователь может использовать, когда желает вентилировать отапливаемую среду. Когда функция вентиляции активна, котел не будет выполнять функцию центрального отопления, не смотря на запрос отопления. Чтобы приводить функцию вентиляции в активное положение, режим эксплуатации котла настраивается на режим ожидания, через терmostat и циферблты, отражающие время, начинают мигать. При этом, в случае выбора периода вентиляции с помощью кнопок вниз и вверх, котел останавливает функцию центрального отопления в течении выбранного периода (минут). По окончании данного периода времени, заново активируется предыдущий режим эксплуатации котла. Если в течении 5 секунд, после выбора режима ожидания, в качестве режима эксплуатации котла, не будет выбран режим вентиляции, то режим эксплуатации котла на постоянной основе настраивается в режим ожидания. Когда функция вентиляции действует, на экране отражается символ “”.



#### Детектор открытого окна

Данная функция, автоматический обнаруживает резкое снижение комнатной температуры, при вентиляции отапливаемого помещения и временно останавливает отопление, в целях обеспечения экономии энергии. При обнаружении открытого окна, на экране отображается символ “” и исчезает по истечении выбранного срока ожидания.

Активируется и деактивируется посредством параметра P8. В активном состоянии, посредством также параметра P8, можно выбрать период, в течении которого данная функция останется включенной.

Детектор открытого окна, также можно активировать через мобильные приложения.



#### Информация

В случае изменения настроек детектора открытого окна, данная функция не активируется, в течении 10 минут, после изменения настроек, даже при обнаружении резкого снижения комнатной температуры.

#### 5.4 Обновление (онлайн применение)

При онлайн применения, вовремя обновления программного обеспечения терmostата, на экране “”.

#### 5.5 Другие свойства терmostата

##### 5.5.1 Уведомление о состоянии ошибки

При онлайн применения, вовремя обновления программного обеспечения терmostата, на экране.



### 5.5.2 Сброс настроек котла через термостат

В случае возникновения постоянной неисправности (требующей сброс) котла, на экране термостата, вместе с кодом ошибки, отражается символ “”.



При этом, при нажатии на кнопку вверх “ 4”, на экране начнет мигать текст «rES». При этом, при повторном нажатии на кнопку “ 4”, запрос сброса настроек передается к котлу. Если причина неисправности будет устранена, котел возвращается к обычному режиму эксплуатации.



### 5.5.3 Защита от замерзания термостата

В случай падения значения комнатной температуры, ниже 8 С, от термостата к котлу направляется запрос на отопление и осуществляется отопление среды, до достижения комнатной температуры до 13С.

Данная функция защиты, активируется независимо от режима эксплуатации котла.

### 5.5.4 Измерение влажности

Комнатный термостат имеет свойство измерения температуры. Уровень влажности среды можно просматривать через параметры А3.

### 5.5.5 Состояние батареи

При использовании батареи, уровень заряда батареи, отражается символом “”.

### 5.5.6 Функции меню

Для перехода к главному экрану меню, на главном экране необходимо держать нажатой кнопку “ M2”, в течении двух секунд. На открываемом экране отражается экран 1-ой ступени меню.

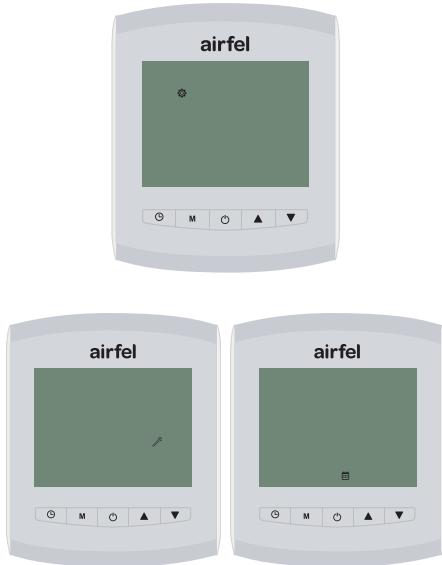
Символ “” начинает мигать. С помощью кнопок вверх и вниз, можно выполнить переход между меню информации, меню параметров, вкладками истории неисправностей и ручных настроек календаря.

### 5.6 Вход в меню

Нажав на кнопку “ M 2”, расположенную на боковой стороне термостата, можно осуществлять вход в меню.



Сначала на экране отражается знак “”. С помощью кнопок “ 4” и “ 5”, можно выполнить переход между «Меню информации» “”, «Меню параметров» “” и «Недельная программа» “”, а также «История неисправностей» “”. Нажав на кнопку “ C 3”, можете осуществлять вход в любое меню.



### 5.6.1 Меню информации (Info)

Меню информации содержит все данные, предоставляемые пользователю и обслуживающему персоналу. Параметры, содержащиеся в меню информации, не могут быть изменены, их можно только просматривать.

МЕНЮ ИНФОРМАЦИЙ		
Параметр	Описание	Единица
A0	Температура отводимой воды	°C
A1	Температура обратной воды	°C
A2	Температура хозяйственной воды	°C
A3	Значение влажности	-
A4	Температура детектора наружного воздуха (если датчик не подключен "--")	°C
A5	Температура поступающей воды (если солнечный датчик не подключен "--")	°C
A6	Давление воды в системе	Бар
A7	Напор горячего водоснабжения	л/мин.
A8	Текущая вместимость котла	-
A9	Основная версия	-
A10	Вспомогательная версия	-

Для входа в меню информации, нажмите на кнопку “**①** 3”, при отражении на 1-ой ступени меню символа “**②**”.

Нажатием на кнопку “**M 2**”, можете вернуться в первую ступень меню.

Можете просматривать любую информацию, переходив с помощью кнопок “**▲ 4**” и “**▼ 5**”, между параметрами от A0 до A10.



Нажав на одну из кнопок “ 3”, можете войти в любой из параметров, изменить соответствующие настройки и сохранять изменения, нажав на кнопку “ 3”. Для отмены и возвращения назад, нажмите на кнопку “ 2”. Для возврата на главный экран, нажмите на кнопку “ 1”.

### 5.6.2 Параметры меню

Вкладка меню, которая содержит переменные параметры.

- Вовремя нахождения в меню, удерживайте нажатой кнопку “ 3”.
- Используя кнопки “ 4” и “ 5”, нажмите на кнопку “ 3” переходив к «Параметрам» “”.
- Используя кнопки “ 4” и “ 5”, можете войти в необходимый параметр.



Нажав на одну из кнопок “ 3” можете войти в параметры, изменить настройки и сохранить изменения, нажав на кнопку “ 3”. Для отмены и возвращения, нажмите на кнопку “ 2”. Для возвращения на главный экран, нажмите на кнопку “ 3”.

№	Описание	Интервал	Заводские настройки
P01	Настройка времени	0= Время не настроено, 1= Время настроено	0
P02	Состояние сопряжения	0= не сопряжено, 1= Сопряжено	1
P03	Состояние Wi-Fi	0= не сопряжено, 1= Сопряжено	0
P04	Предварительные настройки календаря	1= Экономия, 2= Комфорт, 3= Работа, 4= Ручная	1
P05	Температура включения	0°C - 0.5°C	0.1
P06	Температура отключения	0.1°C - 0.5°C	0.1
P07	Калибровка датчика	-1.0 C <> 1.0 C	0
P08	Период работы детектора открытого окна	0 = Отключен, 1 = Включен (15, 30, 45, 90 минут)	0
P09	Блокировка против детей	0 = Отключен, 1 = Включен	0
P10	Сброс	1=Сброс	0
P11	Сброс настроек котла	1=Сброс	0
P12	Экономный режим котла	0 = Отключен, 1 = Включен	0
P13	Комфортный режим котла	0 = Отключен, 1 = Включен	0
P14	Настроенное значение температуры горячего водоснабжения	*	*

**P01:** В случае применения режиме вне сети, время настраивается с помощью данного параметра. Для настройки времени выберите значение 1 для P01. После выбора для данного значения «1», можно выбрать значения для дня и часа.

Если терmostat используется в режиме онлайн (в сети), значение времени обновляется через интернет.

**P02:** используется для сопряжения и отмены сопряжения термостата и устройства управления. При активации сопряжения, через устройство управления, необходимо настроить данную параметру на значение «1» и обеспечить сопряжение. Переключение параметра P02, от значения «1» к «0», отменяет сопряжение. При наличии сопряжения, на экране термостата, отражается символ “”. При отсутствии сопряжения, на экране термостата отображается символ “!”.

**P03:** если настройка интернета еще не выполнена; При настройке значения на «1», то для подключения к интернету, как указано в пункте 2.4.4., необходимо нажать на кнопку “ / ” (8), убедиться в том, что мигает желтая лампа и обеспечить открытие канала Wi-Fi, через данный параметр. Значение «0», закрывает канал Wi-Fi.

Если установка интернета завершена; Когда значение настроено на «1», то при наличии подключения к интернету, на экране появляется символ “”, при обрыве соединения, на экране появляется символ Wi-Fi “”. При настройке значения на «0», символ Wi-Fi, исчезает с экрана термостата.

**P04:** Выбор недельного календаря осуществляется через данный параметр. При выборе недельного режима, отопление выполняется согласно календарю, выбранному по данному параметру. Номера 1, 2 и 3 содержат готовые календари. В случае настройки данного параметра на значение «4», устанавливаются времена отопления, настроенные в разделе «Ручные календаря».

**1 Экономия в будние дни (1 2 3 4 5);**  
00:00-07:00 Спящий режим,  
07:00-18:00 Уличный режим,  
18:00-24:00 Домашний режим, Выходные дни (6 7);  
00:00-09:00 Спящий режим,  
09:00-24:00 Домашний режим.

**2 Будние рабочие дни (1 2 3 4 5);**  
00:00-07:00 Спящий режим,  
07:00-09:00 Домашний режим,  
09:00-18:00 Уличный режим,  
18:00-24:00 Домашний режим,  
Выходные дни (6 7);  
00:00-07:00 Спящий режим,  
07:00-24:00 Домашний режим.

**3 Комфорт Вся неделя (1 2 3 4 5 6 7);**  
00:00-07:00 Спящий режим,  
07:00-24:00 Домашний режим,

**4 Эксплуатация по ручным настройкам календаря**

- Чтобы отредактировать детали ручного расписания, нажмите кнопку “”. Для длительного нажатия, а затем используйте Кнопки “ 4” “ 5” для доступа к еженедельному меню “” условное обозначение. Подтвердите выбор кнопкой “ 3”

- Выберите дни, которые вы хотите установить, используя Кнопки “ 4” “ 5”. Подтвердить выбор с “ 3”. Цифры мигают слева
- стороны дисплея термостата объясняются ниже:  
1-понедельник,  
7- воскресенье,  
1 2 3 4 5 – рабочие дни,  
7 8 – выходные,  
1 2 3 4 5 6 7 – представляет всю неделю.
- Укажите часовую часть времени, которое вы хотите начать установка с соответствующего дня (дней) в 15-минутном периодах кнопками “ 4” и “ 5” подтвердите выбор кнопкой “ 3”. Таким же образом установите минутную часть с помощью “ 4” и “ 5” подтвердите с помощью кнопки “ 3”. После того, как вы определили интервал времени, который вы хотите, укажите режим, который вы хотите быть активным в этот временной интервал с помощью “ 4” и “ 5” подтвердите выбор нажатием кнопки “ 3” и продолжите, указав режим нагрева через 15 минут. Когда интервал времени, который вы хотите установить, закончился, вы можете вернуться на главный экран, нажав кнопку “ 1”.
- Если вы хотите использовать функцию еженедельного расписания, активировать функцию еженедельного расписания с помощью кнопки “ ”.

**P05:** определяет разницу в температуре между фактическим и настроенным значением комнатной температуры, в целях активации центрального отопления. При падении значения текущей температуры, ниже значения необходимой комнатной температуры, установленного с помощью параметра P05, отопление активируется заново.

**P06:** определяет разницу в температуре между фактическим и настроенным значением комнатной температуры, в целях отключения центрального отопления. При превышении значения текущей температуры, выше значения необходимой комнатной температуры, установленного с помощью параметра P06, потребность в отоплении исчезает. Примечание: Значения P05 и P06, могут быть настроены с помощью мобильного приложения, в случае использования в режиме онлайн.

**P07:** применяется для выполнения калибровки датчиков. С помощью данного параметра, датчики температуры, расположенные в термостате, могут быть калиброваны от -1 С до +1 С.

**P08:** Параметр, предназначенный для активации и определения периода функции детектора открытого окна. При настройке параметра P08 на значение «1», можно выполнить период функционирования на одно из значений 15, 30, 45, 90.

**P09:** для активации блокировки против детей, необходимо установить значение на «1». Выбор значения «0», деактивирует действие блокировки против детей.

**P10:** В случае настройки данного параметра на значение «1», все настройки термостата, возвращаются на заводские настройки.  
Предупреждение: Данная операция приведет также к исчезновению интернет-соединения и состояния сопряжения.

**P11:** В случае наличия постоянной неисправности к котлу, данный параметр отражается со значением «1». При этом, выбор и подтверждение данного параметра, отправляет котлу запрос о сбросе настроек.

**P12:** Активация экономного режима котла. Если котел, куда подключен термостат, имеет экономный режим, то его можно активировать посредством данного параметра.  
1= активный, 0= не активный

**P13:** Активация функции комфортного горячего водоснабжения. Если котел, куда подключен термостат имеет режим комфорта, то его можно активировать посредством данного параметра.  
1= активный, 0= не активный

**P14:** Настроенное значение температуры горячего водоснабжения, может быть настроено посредством данного параметра.

\* Горячее водоснабжение котла, изменяется в зависимости от настроек температуры горячего водоснабжения.

### 5.6.3 История неисправностей

В данном разделе меню, Вы можете просматривать последние неисправности, возникшие в котле.

Неисправность в соединении термостата: в течении 30 секунд, после обрыва связи с термостатом, котел будет работать так, как будто существует связь с термостатом, по истечении 30 секунд, котел продолжает работать с отсутствием связи с термостатом. если в течении 3-х минут, связь с термостатом не будет восстановлена, то появляется код неисправности "U5-01". В случае сброса настроек; если связь с термостатом

будет восстановлена, то устройство продолжает работать согласно настройкам термостата.

## 6 Мобильное приложение и свойства

### 6.1 Комфорт



#### Постоянно в требуемой температуре

Настройте необходимую температуру и обеспечьте сохранение необходимой температуры Вашего дома.



#### Мобильное управление

Вы можете управлять Ваше устройство с помощью смарт устройств.



#### Умные режимы и комфорт

Обеспечивает автоматическое управление домашним, спящим и уличным режимом, в зависимости от места Вашего положения.



#### Семейное применение

Позволяет использовать со всем членами Вашей семьи.

### 6.2 Экономия



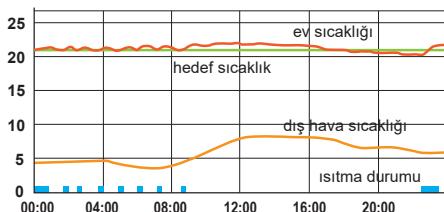
#### Обеспечивайте экономию

Экономия энергии, благодаря умному режиму.



#### Наблюдение за потреблением и экономией

Можете наблюдать за потреблением и экономией.



### Информация

Комнатные термостаты обеспечивает комфортабельность Вашего дома, а также экономию энергии, управляя котлом, в зависимости от настроенного значения комнатной температуры, путем подключения к котлу.

### 6.3 Информация на экране

-  Вы можете проверять отчеты по потреблению и экономии.
-  Вы можете войти в подробные настройки.
-  Вы можете просматривать и настраивать пользовательские данные и созданные дома.
-  Можете просматривать данные о прогнозе погоды.
-  Можете просматривать уровень влажности.
-  Можете увеличить нацеленную температуру существующего умного режима.
-  Можете уменьшить нацеленную температуру существующего умного режима.
-  Можете запрашивать существующую комнатную температуру.
-  Символ пламени отражает, что котел работает.

### 6.4 Режимы терmostата



#### Автоматическое управление

Для функции автоматического управления, можно определить границу от 250 метров до 25 километров. Необходимо включить режим определения местоположения смарт устройства. Благодаря чего;

- Система начнет работать в домашнем или спящем режиме, когда Вы войдете в указанную территорию.
- Когда Вы покидаете указанную зону, устройство переходит в уличный режим.



#### Информация

Вы можете заранее настроить необходимую температуру домашнего, спящего, уличного режима.



#### Недельная программа

С помощью недельной программы, Ваш дом обогревается автоматический, согласно настроенного Вами календаря. Недельная программа, определяет программу отопления, согласно Вашему календарю.



#### Ручное управление

Вы можете в любое время осуществлять переход между смарт режимами.



#### Отключеный режим (Выкл.)

Вы можете настроить время, в течении которого котел должен быть постоянно выключенным или когда Вы хотите временно выключить котел.

При выборе варианта «Постоянный», режим выключения активируется. при выборе одного из вариантов 15-30-45-60-120-180, активируется режим вентиляции. По истечении выбранного Вами срока, термостат переходит к последнему использованному режиму.

### 6.5 Режимы отопления



#### Домашний режим

Испытывайте комфорт, настраивая самую комфортную температуру для своего дома, а также сэкономьте свои деньги, предотвращая неужинное отопление дома.



#### Спящий режим

Вы можете испытывать здоровый сон и сэкономить свои деньги снижая температуру на 1 или 2 градуса, вовремя Вашего сна.



#### Уличный режим

Нет необходимости тому, чтобы температура дома оставалася неизменной, когда дома никого нет. Благодаря уличному режиму Вы сэкономите свои деньги, снижая температуру дома, а также Вам не придется пожертвовать своим комфортом, легко обогревая дома, когда Вы приедете домой.



#### Пользовательский режим

Можете настроить отдельное значение температуры, отличающиеся от других 3-х режимов.



Автоматическое управление



Недельная программа



Ручной режим



Отключен

Можете осуществлять переход между режимами автоматического управления, Недельной программой, Ручным управлением и отключенными режимом.



Домашний Спящий Уличный Пользовательский

Один из режимов, в том числе домашнего, спящего, уличного, пользовательского режима, отражается на правом-верхнем углу, с символом ручного режима.



Домашний Спящий Уличный Пользовательский

Вы можете настроить для любого времени недельной программы, одного из режимов, в том числе: домашний режим, спящий режим, уличный режим, пользовательский режим. Когда недельная программа активна, на верхнем правом углу экрана, вместе с символом недельной программы, отражается выбранный режим среди, Домашнего, Спящего, Уличного Пользовательского режимов.



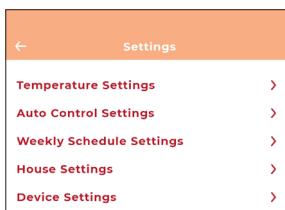
Домашний СПЯЩИЙ Уличный

Когда автоматическое управление активно, на правом верхнем углу экрана, с символом Автоматического управления отражается один из Домашнего, Спящего, Уличного режимов, в зависимости от того, какое состояние действует по данным местоположения.

### 6.6 Экран настроек



Посредством вкладки настроек, можно выполнить нижеуказанные настройки:



#### Настройка температуры:

Настройки температуры Домашнего, Спящего, Уличного, Пользовательского режима, могут быть настроены по отдельности.

#### Настройки Автоматического управления:

Для функции автоматического управления, можно определить границу от 250 метров до 25 километров. Необходимо включить режим определения местоположения смарт устройства. Благодаря чего;

- Система начнет работать в домашнем или спящем режиме, когда Вы войдете в указанную территорию.
- Когда Вы покидаете указанную зону, устройство переходит в уличный режим.



#### Информация

Вы можете заранее настроить необходимую температуру домашнего, спящего, уличного режима.

#### Возможные обстоятельства:

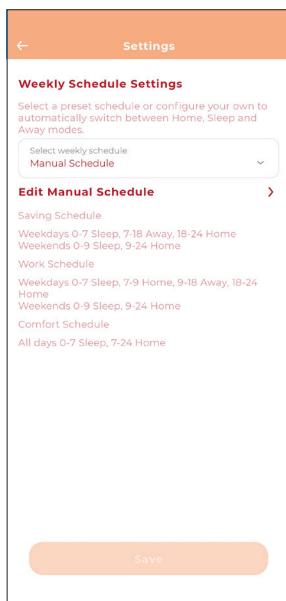
Если любое активное устройство (1) находится в пределах определенной границы (2) и текущее время, включено в ранее настроенный промежуток времени (3), то активируется «Спящий режим». Если любое активное устройство (1) находится в пределах определенной границы (2) и текущее время, не включено в ранее настроенный промежуток времени (3), то активируется «Домашний режим». Если все активные устройства (1), находятся вне зоны ранее определенной границы (2), то активируется «Уличный режим».

- (1) Активное мобильное устройство: действует для всех пользователей, использующих функцию автоматического управления.
- (2) Границы: действует для всех пользователей, использующих функцию автоматического управления.
- (3) Время сна: действует для домов, использующих функцию автоматического управления.

#### Настройка недельной программы:

Можете выбрать одного из готовых режимов, таких как Экономный режим, Режим эксплуатации, Комфортный режим или если Вы хотите выполнить настройку самостоятельно, то можете выбрать Ручное Программирование недели.

При нажатии на вариант Ручной настройки недельной программы, то можете выбрать Домашний, Спящий, Уличный и Пользовательские режимы для каждого 15 минутного промежутку времени. Можете выполнить программирование, выбрав сначала время начала, далее время завершения и нажав на предпочитаемый Вами режим.



#### Настройки дома:

Вы можете изменить название и местоположение дома, через вкладку данные дома и пользователей.

Через вкладку существующих пользователей, можно просматривать пользователей.

Через вкладку «Пригласить нового пользователя», Вы можете добавить нового пользователя. Добавленный пользователь, должен ввести адрес своей электронной почты, при входе в приложение.

#### Настройки устройства:

Можно настроить температуру запуска и отключения бойлера. Можно активировать и деактивировать детектор открытого окна, а также настроить период, в течении которого детектор остается активным.

Можно настроить калибровку детектора температуры.

Через настройки и данные устройства, можно просматривать данные, связанные с устройством.

## 7 Безопасность

### 7.1 Общие предупреждения по

#### безопасности

##### 7.1.1 Использование по назначению

В случае эксплуатации не по назначению или неправильной эксплуатации, в продукции или в окружающей среде могут возникнуть материальный ущерб

С помощью Комнатных смарт термостатов с модуляцией «Airfel Scala Pro Smart», обеспечивается управление системой отопления. Обстоятельства, предусмотренные для использования по назначению:



#### Предупреждение

Необходимо принимать во внимание руководство по эксплуатации, предоставляемые для продукта и всем остальным компонентам системы.



#### Опасность

Данное устройство может быть использовано детьми, возрастом 8 лет и больше, а также лицами с ограниченными физическими, чувствительными или духовными способностями, или лицами, не владеющими достаточным опытом и информацией об устройстве, только под присмотром других лиц или при условии получения инструкции по эксплуатации устройства и о возможные риски возникновения опасности.



#### Предупреждение

Нельзя позволять детям играть с устройством.



#### Предупреждение

Очистка и пользовательское обслуживание не должны быть выполнены детьми, без присмотра.



### Внимание

Применение, не предусмотренное в настоящем руководстве или применение сверх значений, указанных в настоящем руководстве, является применением не по назначению. Любые виды непосредственного коммерческого и промышленного применения, считаются применением не по назначению.



### Внимание

Любые виды злонамеренных применений, считаются применением не по назначению.

## 7.1.2 Опасность, вызванная неправильной эксплуатацией



### Опасность

Неправильное применение может привести к опасностям для Вас и другим лицам, а также материальному ущербу.



### Предупреждение

Внимание прочтите настоящее руководство и все дополнительные документации, особенно разделы «Безопасности», а также предупреждающие примечания.

## 7.1.3 Опасность, вызванная неправильной работой



### Опасность

- Убедитесь в том, что вокруг термостата обеспечивается свободная циркуляция воздуха, а также верхняя часть термостата не перекрыты мебели, занавеской или другими предметами.
- Убедитесь в том, что в комнате, где установлен термостат, все краны отопления открыты.
- Запускайте систему отопления, только в техническом исправном состоянии.
- Обеспечивайте незамедлительное устранение неисправностей и повреждений, отрицательно влияющих на безопасность.

## 8 Обслуживание

Для сохранения состояния характеристики и эффективность продукта на одинаковом уровне, а также соответствия требованиям действующих инструкций, систематические проверки устройства через регулярные промежутки времени являются обязательными. Периодичность проверки зависит от условий установки и использования, однако проверка устройства раз в год уполномоченным персоналом Службы технической поддержки является обязательным.

Не допускается очищать устройство или его детали горючими веществами (как бензин, спирт и т.п.).



### Информация

Периодичность проверки зависит от условий установки и использования, однако проверка устройства раз в год уполномоченным персоналом Службы технической поддержки является обязательным.

## 8.1 Перенос и транспортировка

- При переносе и транспортировке устройства, необходимо транспортировать в оригинальной упаковке.
- Упаковка устройства, защищает устройство против физического повреждения.
- Не допускается положить тяжелые вещества на устройство или на упаковку. Это может повредить устройство.

## 9 Декларация о соответствии и контактные данные

**Компания производитель:** АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДАЙКИН ЫСЫТМА ВЕ СОГУТМА СИСТЕМЛЕРИ САН. ТИДЖ» (DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş.), Gülsuwy Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak No:20 34848 Maltepe - İstanbul / TÜRKİYE Микрорайон Гюльсую, Проспект Февзи Чакмак, Улица Бурчак, №:20 34848, Малтепе / Стамбул / Турция. (Gülsuwy Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak No:20 34848 Maltepe - İstanbul / TÜRKİYE) В случае наличия какой-либо жалобы, связанной с устройством, можете обращаться в уполномоченные сервисные центры.

Актуальная контактная информация о всех уполномоченных сервисных центрах и точек, где можно приобретать запасные части, доступна на нашей веб странице. Вся информация о наших уполномоченных сервисных центрах доступна в Системе Информационной Службы, созданной Министерством.

Компания «Daikin» заявляет, что продукция следующих марок и моделей производится под ее собственную ответственность в соответствии со следующими директивами и стандартами. Оригинал декларации о соответствии и сопутствующие документы можно получать у производителя.

### Марка:

Модели / «Daikin»: Комнатные смарт терmostаты «Daikin D-Sense», модели D4TR-DP0-5V/Bat (термостат) / DA4TR-AR0-230V-OT (приемник), без провода взаимодействует, по каналу 2,4 ГГц, может измерять температуру и уровень влажности помещения, может управлять устройства отопления, имеющие вход для комнатных терmostатов, типа «вкл./выкл.», к которым они подключены и в зависимости от предпочтений пользователя, может обеспечить распределение соответствующих данных другим устройствам, путем подключения к беспроводной облачной системы или сопряженным устройствам.

Устройство управления «Airfel Scala Pro Smart», модели DA4TR-AR0-230V-OT без провода взаимодействует, по каналу 2,4 ГГц, может измерять температуру и уровень влажности помещения, может управлять устройства отопления, имеющие вход для комнатных терmostатов, типа «вкл./выкл.», к которым они подключены и в зависимости от предпочтений пользователя, может обеспечить распределение соответствующих данных другим устройствам, путем подключения к беспроводной облачной системы или сопряженным устройствам.

### Соответствующие директивы:

Директива по радиооборудованию (RED, 2014/53/EU) EN 60730-1/A1:2019, EN 60730-2-9 2019, EN 62479:2010

Директива по беспроводному и телекоммуникационным терминалным оборудованием (R&TTE, 1999/5/EC) EN 300 328\_V2.1.1

Директива по Электромагнитному совместительству (EMC, 2014/30 /EU) ETSI EN 301 489-1: V2.1.1, ETSI EN 301 489-3: V2.1.1, EN 300 220-2 V3.1.1

Директива по низком напряжению (LVD,2014/35/EU)

EN 60730-2-9 2010, EN 60730-1 2011 DA4TR-AR0-230V-OT

### Дополнительная информация:

Соответствие директивам распространяется только на товары, с указанными марками и моделями которых, и Компания «DAIKIN» не несет ответственности за соответствие всей системы указанным директивам. Настоящая декларация становится недействительной, если в продукцию вносятся изменения без одобрения Компании «DAIKIN».

# **DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

## **Daikin Isıtma ve Soğutma Sistemleri San. Tic. A.Ş.**

Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak No:20

34848 Maltepe / İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefon: +90 216 453 27 00

Faks: +90 216 671 06 00

Çağrı Merkezi: 444 999 0

[www.daikin.com.tr](http://www.daikin.com.tr)

Copyright 2023 Daikin



2023.01